

ANLAGE 3

ZUM ALLGEMEINEN VERTRAG FÜR DIE VERWENDUNG VON GÜTERWAGEN

DOKUMENTE FÜR DIE BEFÖRDERUNG LEERER WAGEN.

- 3.1 Wagenbrief
- 3.2 Wagenbrief Kombinierter Verkehr
- 3.3 Frankaturrechnung
- 3.4 Nachträgliche Verfügung
- 3.5 Benachrichtigung über ein Beförderungshindernis
- 3.6 Benachrichtigung über ein Übergabehindernis

3.1 Wagenbrief

<input checked="" type="checkbox"/> 1 - 30 A remplir par l'expéditeur <input checked="" type="checkbox"/> 30 Vom Absender auszufüllen		<input checked="" type="checkbox"/> Désigner par une croix ce qui convient – Zutreffendes ankreuzen (Cases – Felder 20; 22; 23; 30; 52; 56)																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">30 Lettre de voiture CIM Frachtbeftrag CIM</td> <td colspan="2" style="text-align: center;">Lettre wagon CUV Wagenbrief CUV</td> <td style="text-align: center;">40</td> <td style="text-align: center;">41</td> <td style="text-align: center;">42</td> <td style="text-align: center;">43</td> </tr> <tr> <td colspan="2" rowspan="2"> Nonobstant toute clause contraire, le transport des marchandises est assujetti aux Règles uniformes CM. Sont en outre applicables les conditions générales de transport et les règlements. Die Beförderung von Gütern unterliegt auch bei einer gegenwärtigen Abmachung den Einheitlichen Rechtsverordnungen CM, soweit dies nicht im Rahmen der Allgemeinen Beförderungsbedingungen des Beförderers anwendbar. Soit convention contraire, l'acheminement des voitures-videos et wagons aux Règles uniformes CUV. Sont en outre applicables les conditions contractuelles les spécifiques de l'entreprise de transport et les règlements. Die Beförderung von Leerräumen unterliegt unter Vorbehalt gegenwärtiger Abmachung den Einheitlichen Rechtsverordnungen CUV. Im Übrigen gelten die einschlägige Vertragsbedingungen des Eisenbahnerverkehrsunternehmens. </td> <td colspan="2" rowspan="2"> 1 Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Anschrift) Signature Unterschrift N° TVA MWSt.-Nr. </td> <td colspan="2" rowspan="2"> 2 E-Mail Tel. Fax </td> <td colspan="2" rowspan="2"> 7 Déclarations de l'expéditeur Erklärungen des Absenders </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">44</td> <td style="text-align: center;">45</td> <td style="text-align: center;">46</td> <td style="text-align: center;">47</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 10 Lieu de livraison Ablieferungsort Gare – Bahnhof </td> <td colspan="2"> 11 </td> <td colspan="2"> 12 </td> <td colspan="2"> 13 Conditions commerciales – Kommerzielle Bedingungen 14 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 15 Informations pour le destinataire – Vermerke für den Empfänger </td> <td colspan="2"> 16 Prise en charge Übernahme mois – jour – heure Monat – Tag – Stunde </td> <td colspan="2"> 17 </td> <td colspan="2"> 18 Wagon N° – Wagen Nr. 19 Parcours – Strecke par – durch </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 20 Paiement des frais Zahlung der Kosten y compris – einschließlich <input type="checkbox"/> Franco de port <input type="checkbox"/> Franco Fracht <input type="checkbox"/> Incoterms </td> <td colspan="2"> 21 Désignation de la marchandise Bezeichnung des Gutes </td> <td colspan="2"> 22 Transport exceptionnel Aussergewöhnliche Sendung oui <input type="checkbox"/> ja <input checked="" type="checkbox"/> </td> <td colspan="2"> 23 RID oui <input type="checkbox"/> ja <input checked="" type="checkbox"/> 24 NHM Code </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 25 Masse </td> <td colspan="2"> 26 Déclaration de valeur Wert des Gutes Monnaie </td> <td colspan="2"> 27 Intérêt à la livraison Interesse an der Lieferung Währung </td> <td colspan="2"> 28 Remboursement Nachnahme Monnaie </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 29 Indications douanières Zollamtliche Vermerke </td> <td colspan="2"> 30 </td> <td colspan="2"> 31 </td> <td colspan="2"> 32 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> A Parcours – Strecke </td> <td colspan="2"> B Parcours – Strecke </td> <td colspan="2"> C Parcours – Strecke </td> <td colspan="2"> 33 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 34 </td> <td colspan="2"> 35 </td> <td colspan="2"> 36 </td> <td colspan="2"> 37 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 38 </td> <td colspan="2"> 39 </td> <td colspan="2"> 40 </td> <td colspan="2"> 41 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 42 </td> <td colspan="2"> 43 </td> <td colspan="2"> 44 </td> <td colspan="2"> 45 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 46 </td> <td colspan="2"> 47 </td> <td colspan="2"> 48 </td> <td colspan="2"> 49 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 50 </td> <td colspan="2"> 51 </td> <td colspan="2"> 52 </td> <td colspan="2"> 53 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 54 </td> <td colspan="2"> 55 </td> <td colspan="2"> 56 </td> <td colspan="2"> 57 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 58 </td> <td colspan="2"> 59 </td> <td colspan="2"> 60 </td> <td colspan="2"> 61 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 62 </td> <td colspan="2"> 63 </td> <td colspan="2"> 64 </td> <td colspan="2"> 65 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 66 </td> <td colspan="2"> 67 </td> <td colspan="2"> 68 </td> <td colspan="2"> 69 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 70 </td> <td colspan="2"> 71 </td> <td colspan="2"> 72 </td> <td colspan="2"> 73 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 74 </td> <td colspan="2"> 75 </td> <td colspan="2"> 76 </td> <td colspan="2"> 77 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 78 </td> <td colspan="2"> 79 </td> <td colspan="2"> 80 </td> <td colspan="2"> 81 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 82 </td> <td colspan="2"> 83 </td> <td colspan="2"> 84 </td> <td colspan="2"> 85 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 86 </td> <td colspan="2"> 87 </td> <td colspan="2"> 88 </td> <td colspan="2"> 89 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 90 </td> <td colspan="2"> 91 </td> <td colspan="2"> 92 </td> <td colspan="2"> 93 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 94 </td> <td colspan="2"> 95 </td> <td colspan="2"> 96 </td> <td colspan="2"> 97 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 98 </td> <td colspan="2"> 99 </td> <td colspan="2"> 100 </td> <td colspan="2"> 101 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 102 </td> <td colspan="2"> 103 </td> <td colspan="2"> 104 </td> <td colspan="2"> 105 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 106 </td> <td colspan="2"> 107 </td> <td colspan="2"> 108 </td> <td colspan="2"> 109 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 110 </td> <td colspan="2"> 111 </td> <td colspan="2"> 112 </td> <td colspan="2"> 113 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 114 </td> <td colspan="2"> 115 </td> <td colspan="2"> 116 </td> <td colspan="2"> 117 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 118 </td> <td colspan="2"> 119 </td> <td colspan="2"> 120 </td> <td colspan="2"> 121 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 122 </td> <td colspan="2"> 123 </td> <td colspan="2"> 124 </td> <td colspan="2"> 125 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 126 </td> <td colspan="2"> 127 </td> <td colspan="2"> 128 </td> <td colspan="2"> 129 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 130 </td> <td colspan="2"> 131 </td> <td colspan="2"> 132 </td> <td colspan="2"> 133 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 134 </td> <td colspan="2"> 135 </td> <td colspan="2"> 136 </td> <td colspan="2"> 137 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 138 </td> <td colspan="2"> 139 </td> <td colspan="2"> 140 </td> <td colspan="2"> 141 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 142 </td> <td colspan="2"> 143 </td> <td colspan="2"> 144 </td> <td colspan="2"> 145 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 146 </td> <td colspan="2"> 147 </td> <td colspan="2"> 148 </td> <td colspan="2"> 149 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 150 </td> <td colspan="2"> 151 </td> <td colspan="2"> 152 </td> <td colspan="2"> 153 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 154 </td> <td colspan="2"> 155 </td> <td colspan="2"> 156 </td> <td colspan="2"> 157 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 158 </td> <td colspan="2"> 159 </td> <td colspan="2"> 160 </td> <td colspan="2"> 161 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 162 </td> <td colspan="2"> 163 </td> <td colspan="2"> 164 </td> <td colspan="2"> 165 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 166 </td> <td colspan="2"> 167 </td> <td colspan="2"> 168 </td> <td colspan="2"> 169 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 170 </td> <td colspan="2"> 171 </td> <td colspan="2"> 172 </td> <td colspan="2"> 173 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 174 </td> <td colspan="2"> 175 </td> <td colspan="2"> 176 </td> <td colspan="2"> 177 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 178 </td> <td colspan="2"> 179 </td> <td colspan="2"> 180 </td> <td colspan="2"> 181 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 182 </td> <td colspan="2"> 183 </td> <td colspan="2"> 184 </td> <td colspan="2"> 185 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 186 </td> <td colspan="2"> 187 </td> <td colspan="2"> 188 </td> <td colspan="2"> 189 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 190 </td> <td colspan="2"> 191 </td> <td colspan="2"> 192 </td> <td colspan="2"> 193 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 194 </td> <td colspan="2"> 195 </td> <td colspan="2"> 196 </td> <td colspan="2"> 197 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 198 </td> <td colspan="2"> 199 </td> <td colspan="2"> 200 </td> <td colspan="2"> 201 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 202 </td> <td colspan="2"> 203 </td> <td colspan="2"> 204 </td> <td colspan="2"> 205 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 206 </td> <td colspan="2"> 207 </td> <td colspan="2"> 208 </td> <td colspan="2"> 209 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 210 </td> <td colspan="2"> 211 </td> <td colspan="2"> 212 </td> <td colspan="2"> 213 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 214 </td> <td colspan="2"> 215 </td> <td colspan="2"> 216 </td> <td colspan="2"> 217 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 218 </td> <td colspan="2"> 219 </td> <td colspan="2"> 220 </td> <td colspan="2"> 221 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 222 </td> <td colspan="2"> 223 </td> <td colspan="2"> 224 </td> <td colspan="2"> 225 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 226 </td> <td colspan="2"> 227 </td> <td colspan="2"> 228 </td> <td colspan="2"> 229 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 230 </td> <td colspan="2"> 231 </td> <td colspan="2"> 232 </td> <td colspan="2"> 233 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 234 </td> <td colspan="2"> 235 </td> <td colspan="2"> 236 </td> <td colspan="2"> 237 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 238 </td> <td colspan="2"> 239 </td> <td colspan="2"> 240 </td> <td colspan="2"> 241 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 242 </td> <td colspan="2"> 243 </td> <td colspan="2"> 244 </td> <td colspan="2"> 245 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 246 </td> <td colspan="2"> 247 </td> <td colspan="2"> 248 </td> <td colspan="2"> 249 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 250 </td> <td colspan="2"> 251 </td> <td colspan="2"> 252 </td> <td colspan="2"> 253 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 254 </td> <td colspan="2"> 255 </td> <td colspan="2"> 256 </td> <td colspan="2"> 257 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 258 </td> <td colspan="2"> 259 </td> <td colspan="2"> 260 </td> <td colspan="2"> 261 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 262 </td> <td colspan="2"> 263 </td> <td colspan="2"> 264 </td> <td colspan="2"> 265 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 266 </td> <td colspan="2"> 267 </td> <td colspan="2"> 268 </td> <td colspan="2"> 269 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 270 </td> <td colspan="2"> 271 </td> <td colspan="2"> 272 </td> <td colspan="2"> 273 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 274 </td> <td colspan="2"> 275 </td> <td colspan="2"> 276 </td> <td colspan="2"> 277 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 278 </td> <td colspan="2"> 279 </td> <td colspan="2"> 280 </td> <td colspan="2"> 281 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 282 </td> <td colspan="2"> 283 </td> <td colspan="2"> 284 </td> <td colspan="2"> 285 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 286 </td> <td colspan="2"> 287 </td> <td colspan="2"> 288 </td> <td colspan="2"> 289 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 290 </td> <td colspan="2"> 291 </td> <td colspan="2"> 292 </td> <td colspan="2"> 293 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 294 </td> <td colspan="2"> 295 </td> <td colspan="2"> 296 </td> <td colspan="2"> 297 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 298 </td> <td colspan="2"> 299 </td> <td colspan="2"> 300 </td> <td colspan="2"> 301 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 302 </td> <td colspan="2"> 303 </td> <td colspan="2"> 304 </td> <td colspan="2"> 305 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 306 </td> <td colspan="2"> 307 </td> <td colspan="2"> 308 </td> <td colspan="2"> 309 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 310 </td> <td colspan="2"> 311 </td> <td colspan="2"> 312 </td> <td colspan="2"> 313 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 314 </td> <td colspan="2"> 315 </td> <td colspan="2"> 316 </td> <td colspan="2"> 317 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 318 </td> <td colspan="2"> 319 </td> <td colspan="2"> 320 </td> <td colspan="2"> 321 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 322 </td> <td colspan="2"> 323 </td> <td colspan="2"> 324 </td> <td colspan="2"> 325 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 326 </td> <td colspan="2"> 327 </td> <td colspan="2"> 328 </td> <td colspan="2"> 329 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 330 </td> <td colspan="2"> 331 </td> <td colspan="2"> 332 </td> <td colspan="2"> 333 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 334 </td> <td colspan="2"> 335 </td> <td colspan="2"> 336 </td> <td colspan="2"> 337 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 338 </td> <td colspan="2"> 339 </td> <td colspan="2"> 340 </td> <td colspan="2"> 341 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 342 </td> <td colspan="2"> 343 </td> <td colspan="2"> 344 </td> <td colspan="2"> 345 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 346 </td> <td colspan="2"> 347 </td> <td colspan="2"> 348 </td> <td colspan="2"> 349 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 350 </td> <td colspan="2"> 351 </td> <td colspan="2"> 352 </td> <td colspan="2"> 353 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 354 </td> <td colspan="2"> 355 </td> <td colspan="2"> 356 </td> <td colspan="2"> 357 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 358 </td> <td colspan="2"> 359 </td> <td colspan="2"> 360 </td> <td colspan="2"> 361 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 362 </td> <td colspan="2"> 363 </td> <td colspan="2"> 364 </td> <td colspan="2"> 365 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 366 </td> <td colspan="2"> 367 </td> <td colspan="2"> 368 </td> <td colspan="2"> 369 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 370 </td> <td colspan="2"> 371 </td> <td colspan="2"> 372 </td> <td colspan="2"> 373 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 374 </td> <td colspan="2"> 375 </td> <td colspan="2"> 376 </td> <td colspan="2"> 377 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 378 </td> <td colspan="2"> 379 </td> <td colspan="2"> 380 </td> <td colspan="2"> 381 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 382 </td> <td colspan="2"> 383 </td> <td colspan="2"> 384 </td> <td colspan="2"> 385 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 386 </td> <td colspan="2"> 387 </td> <td colspan="2"> 388 </td> <td colspan="2"> 389 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 390 </td> <td colspan="2"> 391 </td> <td colspan="2"> 392 </td> <td colspan="2"> 393 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 394 </td> <td colspan="2"> 395 </td> <td colspan="2"> 396 </td> <td colspan="2"> 397 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 398 </td> <td colspan="2"> 399 </td> <td colspan="2"> 400 </td> <td colspan="2"> 401 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 402 </td> <td colspan="2"> 403 </td> <td colspan="2"> 404 </td> <td colspan="2"> 405 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 406 </td> <td colspan="2"> 407 </td> <td colspan="2"> 408 </td> <td colspan="2"> 409 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 410 </td> <td colspan="2"> 411 </td> <td colspan="2"> 412 </td> <td colspan="2"> 413 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 414 </td> <td colspan="2"> 415 </td> <td colspan="2"> 416 </td> <td colspan="2"> 417 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 418 </td> <td colspan="2"> 419 </td> <td colspan="2"> 420 </td> <td colspan="2"> 421 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 422 </td> <td colspan="2"> 423 </td> <td colspan="2"> 424 </td> <td colspan="2"> 425 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 426 </td> <td colspan="2"> 427 </td> <td colspan="2"> 428 </td> <td colspan="2"> 429 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 430 </td> <td colspan="2"> 431 </td> <td colspan="2"> 432 </td> <td colspan="2"> 433 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 434 </td> <td colspan="2"> 435 </td> <td colspan="2"> 436 </td> <td colspan="2"> 437 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 438 </td> <td colspan="2"> 439 </td> <td colspan="2"> 440 </td> <td colspan="2"> 441 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 442 </td> <td colspan="2"> 443 </td> <td colspan="2"> 444 </td> <td colspan="2"> 445 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 446 </td> <td colspan="2"> 447 </td> <td colspan="2"> 448 </td> <td colspan="2"> 449 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 450 </td> <td colspan="2"> 451 </td> <td colspan="2"> 452 </td> <td colspan="2"> 453 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 454 </td> <td colspan="2"> 455 </td> <td colspan="2"> 456 </td> <td colspan="2"> 457 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 458 </td> <td colspan="2"> 459 </td> <td colspan="2"> 460 </td> <td colspan="2"> 461 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 462 </td> <td colspan="2"> 463 </td> <td colspan="2"> 464 </td> <td colspan="2"> 465 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 466 </td> <td colspan="2"> 467 </td> <td colspan="2"> 468 </td> <td colspan="2"> 469 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 470 </td> <td colspan="2"> 471 </td> <td colspan="2"> 472 </td> <td colspan="2"> 473 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 474 </td> <td colspan="2"> 475 </td> <td colspan="2"> 476 </td> <td colspan="2"> 477 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 478 </td> <td colspan="2"> 479 </td> <td colspan="2"> 480 </td> <td colspan="2"> 481 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 482 </td> <td colspan="2"> 483 </td> <td colspan="2"> 484 </td> <td colspan="2"> 485 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 486 </td> <td colspan="2"> 487 </td> <td colspan="2"> 488 </td> <td colspan="2"> 489 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 490 </td> <td colspan="2"> 491 </td> <td colspan="2"> 492 </td> <td colspan="2"> 493 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 494 </td> <td colspan="2"> 495 </td> <td colspan="2"> 496 </td> <td colspan="2"> 497 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 498 </td> <td colspan="2"> 499 </td> <td colspan="2"> 500 </td> <td colspan="2"> 501 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 502 </td> <td colspan="2"> 503 </td> <td colspan="2"> 504 </td> <td colspan="2"> 505 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 506 </td> <td colspan="2"> 507 </td> <td colspan="2"> 508 </td> <td colspan="2"> 509 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 510 </td> <td colspan="2"> 511 </td> <td colspan="2"> 512 </td> <td colspan="2"> 513 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 514 </td> <td colspan="2"> 515 </td> <td colspan="2"> 516 </td> <td colspan="2"> 517 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 518 </td> <td colspan="2"> 519 </td> <td colspan="2"> 520 </td> <td colspan="2"> 521 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 522 </td> <td colspan="2"> 523 </td> <td colspan="2"> 524 </td> <td colspan="2"> 525 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 526 </td> <td colspan="2"> 527 </td> <td colspan="2"> 528 </td> <td colspan="2"> 529 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 530 </td> <td colspan="2"> 531 </td> <td colspan="2"> 532 </td> <td colspan="2"> 533 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 534 </td> <td colspan="2"> 535 </td> <td colspan="2"> 536 </td> <td colspan="2"> 537 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 538 </td> <td colspan="2"> 539 </td> <td colspan="2"> 540 </td> <td colspan="2"> 541 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 542 </td> <td colspan="2"> 543 </td> <td colspan="2"> 544 </td> <td colspan="2"> 545 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 546 </td> <td colspan="2"> 547 </td> <td colspan="2"> 548 </td> <td colspan="2"> 549 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 550 </td> <td colspan="2"> 551 </td> <td colspan="2"> 552 </td> <td colspan="2"> 553 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 554 </td> <td colspan="2"> 555 </td> <td colspan="2"> 556 </td> <td colspan="2"> 557 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 558 </td> <td colspan="2"> 559 </td> <td colspan="2"> 560 </td> <td colspan="2"> 561 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 562 </td> <td colspan="2"> 563 </td> <td colspan="2"> 564 </td> <td colspan="2"> 565 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 566 </td> <td colspan="2"> 567 </td> <td colspan="2"> 568 </td> <td colspan="2"> 569 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 570 </td> <td colspan="2"> 571 </td> <td colspan="2"> 572 </td> <td colspan="2"> 573 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 574 </td> <td colspan="2"> 575 </td> <td colspan="2"> 576 </td> <td colspan="2"> 577 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 578 </td> <td colspan="2"> 579 </td> <td colspan="2"> 580 </td> <td colspan="2"> 581 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 582 </td> <td colspan="2"> 583 </td> <td colspan="2"> 584 </td> <td colspan="2"> 585 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 586 </td> <td colspan="2"> 587 </td> <td colspan="2"> 588 </td> <td colspan="2"> 589 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 590 </td> <td colspan="2"> 591 </td> <td colspan="2"> 5</td></tr></table>				30 Lettre de voiture CIM Frachtbeftrag CIM		Lettre wagon CUV Wagenbrief CUV		40	41	42	43	Nonobstant toute clause contraire, le transport des marchandises est assujetti aux Règles uniformes CM. Sont en outre applicables les conditions générales de transport et les règlements. Die Beförderung von Gütern unterliegt auch bei einer gegenwärtigen Abmachung den Einheitlichen Rechtsverordnungen CM, soweit dies nicht im Rahmen der Allgemeinen Beförderungsbedingungen des Beförderers anwendbar. Soit convention contraire, l'acheminement des voitures-videos et wagons aux Règles uniformes CUV. Sont en outre applicables les conditions contractuelles les spécifiques de l'entreprise de transport et les règlements. Die Beförderung von Leerräumen unterliegt unter Vorbehalt gegenwärtiger Abmachung den Einheitlichen Rechtsverordnungen CUV. Im Übrigen gelten die einschlägige Vertragsbedingungen des Eisenbahnerverkehrsunternehmens.		1 Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Anschrift) Signature Unterschrift N° TVA MWSt.-Nr.		2 E-Mail Tel. Fax		7 Déclarations de l'expéditeur Erklärungen des Absenders		44	45	46	47	10 Lieu de livraison Ablieferungsort Gare – Bahnhof		11		12		13 Conditions commerciales – Kommerzielle Bedingungen 14		15 Informations pour le destinataire – Vermerke für den Empfänger		16 Prise en charge Übernahme mois – jour – heure Monat – Tag – Stunde		17		18 Wagon N° – Wagen Nr. 19 Parcours – Strecke par – durch		20 Paiement des frais Zahlung der Kosten y compris – einschließlich <input type="checkbox"/> Franco de port <input type="checkbox"/> Franco Fracht <input type="checkbox"/> Incoterms		21 Désignation de la marchandise Bezeichnung des Gutes		22 Transport exceptionnel Aussergewöhnliche Sendung oui <input type="checkbox"/> ja <input checked="" type="checkbox"/>		23 RID oui <input type="checkbox"/> ja <input checked="" type="checkbox"/> 24 NHM Code		25 Masse		26 Déclaration de valeur Wert des Gutes Monnaie		27 Intérêt à la livraison Interesse an der Lieferung Währung		28 Remboursement Nachnahme Monnaie		29 Indications douanières Zollamtliche Vermerke		30		31		32		A Parcours – Strecke		B Parcours – Strecke		C Parcours – Strecke		33		34		35		36		37		38		39		40		41		42		43		44		45		46		47		48		49		50		51		52		53		54		55		56		57		58		59		60		61		62		63		64		65		66		67		68		69		70		71		72		73		74		75		76		77		78		79		80		81		82		83		84		85		86		87		88		89		90		91		92		93		94		95		96		97		98		99		100		101		102		103		104		105		106		107		108		109		110		111		112		113		114		115		116		117		118		119		120		121		122		123		124		125		126		127		128		129		130		131		132		133		134		135		136		137		138		139		140		141		142		143		144		145		146		147		148		149		150		151		152		153		154		155		156		157		158		159		160		161		162		163		164		165		166		167		168		169		170		171		172		173		174		175		176		177		178		179		180		181		182		183		184		185		186		187		188		189		190		191		192		193		194		195		196		197		198		199		200		201		202		203		204		205		206		207		208		209		210		211		212		213		214		215		216		217		218		219		220		221		222		223		224		225		226		227		228		229		230		231		232		233		234		235		236		237		238		239		240		241		242		243		244		245		246		247		248		249		250		251		252		253		254		255		256		257		258		259		260		261		262		263		264		265		266		267		268		269		270		271		272		273		274		275		276		277		278		279		280		281		282		283		284		285		286		287		288		289		290		291		292		293		294		295		296		297		298		299		300		301		302		303		304		305		306		307		308		309		310		311		312		313		314		315		316		317		318		319		320		321		322		323		324		325		326		327		328		329		330		331		332		333		334		335		336		337		338		339		340		341		342		343		344		345		346		347		348		349		350		351		352		353		354		355		356		357		358		359		360		361		362		363		364		365		366		367		368		369		370		371		372		373		374		375		376		377		378		379		380		381		382		383		384		385		386		387		388		389		390		391		392		393		394		395		396		397		398		399		400		401		402		403		404		405		406		407		408		409		410		411		412		413		414		415		416		417		418		419		420		421		422		423		424		425		426		427		428		429		430		431		432		433		434		435		436		437		438		439		440		441		442		443		444		445		446		447		448		449		450		451		452		453		454		455		456		457		458		459		460		461		462		463		464		465		466		467		468		469		470		471		472		473		474		475		476		477		478		479		480		481		482		483		484		485		486		487		488		489		490		491		492		493		494		495		496		497		498		499		500		501		502		503		504		505		506		507		508		509		510		511		512		513		514		515		516		517		518		519		520		521		522		523		524		525		526		527		528		529		530		531		532		533		534		535		536		537		538		539		540		541		542		543		544		545		546		547		548		549		550		551		552		553		554		555		556		557		558		559		560		561		562		563		564		565		566		567		568		569		570		571		572		573		574		575		576		577		578		579		580		581		582		583		584		585		586		587		588		589		590		591		5	
30 Lettre de voiture CIM Frachtbeftrag CIM		Lettre wagon CUV Wagenbrief CUV		40	41	42	43																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														
Nonobstant toute clause contraire, le transport des marchandises est assujetti aux Règles uniformes CM. Sont en outre applicables les conditions générales de transport et les règlements. Die Beförderung von Gütern unterliegt auch bei einer gegenwärtigen Abmachung den Einheitlichen Rechtsverordnungen CM, soweit dies nicht im Rahmen der Allgemeinen Beförderungsbedingungen des Beförderers anwendbar. Soit convention contraire, l'acheminement des voitures-videos et wagons aux Règles uniformes CUV. Sont en outre applicables les conditions contractuelles les spécifiques de l'entreprise de transport et les règlements. Die Beförderung von Leerräumen unterliegt unter Vorbehalt gegenwärtiger Abmachung den Einheitlichen Rechtsverordnungen CUV. Im Übrigen gelten die einschlägige Vertragsbedingungen des Eisenbahnerverkehrsunternehmens.		1 Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Anschrift) Signature Unterschrift N° TVA MWSt.-Nr.		2 E-Mail Tel. Fax		7 Déclarations de l'expéditeur Erklärungen des Absenders																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
								44	45	46	47																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
10 Lieu de livraison Ablieferungsort Gare – Bahnhof		11		12		13 Conditions commerciales – Kommerzielle Bedingungen 14																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
15 Informations pour le destinataire – Vermerke für den Empfänger		16 Prise en charge Übernahme mois – jour – heure Monat – Tag – Stunde		17		18 Wagon N° – Wagen Nr. 19 Parcours – Strecke par – durch																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
20 Paiement des frais Zahlung der Kosten y compris – einschließlich <input type="checkbox"/> Franco de port <input type="checkbox"/> Franco Fracht <input type="checkbox"/> Incoterms		21 Désignation de la marchandise Bezeichnung des Gutes		22 Transport exceptionnel Aussergewöhnliche Sendung oui <input type="checkbox"/> ja <input checked="" type="checkbox"/>		23 RID oui <input type="checkbox"/> ja <input checked="" type="checkbox"/> 24 NHM Code																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
25 Masse		26 Déclaration de valeur Wert des Gutes Monnaie		27 Intérêt à la livraison Interesse an der Lieferung Währung		28 Remboursement Nachnahme Monnaie																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
29 Indications douanières Zollamtliche Vermerke		30		31		32																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
A Parcours – Strecke		B Parcours – Strecke		C Parcours – Strecke		33																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
34		35		36		37																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
38		39		40		41																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
42		43		44		45																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
46		47		48		49																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
50		51		52		53																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
54		55		56		57																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
58		59		60		61																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
62		63		64		65																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
66		67		68		69																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
70		71		72		73																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
74		75		76		77																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
78		79		80		81																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
82		83		84		85																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
86		87		88		89																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
90		91		92		93																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
94		95		96		97																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
98		99		100		101																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
102		103		104		105																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
106		107		108		109																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
110		111		112		113																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
114		115		116		117																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
118		119		120		121																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
122		123		124		125																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
126		127		128		129																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
130		131		132		133																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
134		135		136		137																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
138		139		140		141																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
142		143		144		145																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
146		147		148		149																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
150		151		152		153																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
154		155		156		157																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
158		159		160		161																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
162		163		164		165																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
166		167		168		169																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
170		171		172		173																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
174		175		176		177																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
178		179		180		181																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
182		183		184		185																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
186		187		188		189																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
190		191		192		193																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
194		195		196		197																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
198		199		200		201																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
202		203		204		205																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
206		207		208		209																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
210		211		212		213																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
214		215		216		217																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
218		219		220		221																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
222		223		224		225																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
226		227		228		229																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
230		231		232		233																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
234		235		236		237																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
238		239		240		241																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
242		243		244		245																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
246		247		248		249																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
250		251		252		253																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
254		255		256		257																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
258		259		260		261																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
262		263		264		265																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
266		267		268		269																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
270		271		272		273																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
274		275		276		277																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
278		279		280		281																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
282		283		284		285																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
286		287		288		289																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
290		291		292		293																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
294		295		296		297																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
298		299		300		301																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
302		303		304		305																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
306		307		308		309																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
310		311		312		313																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
314		315		316		317																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
318		319		320		321																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
322		323		324		325																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
326		327		328		329																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
330		331		332		333																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
334		335		336		337																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
338		339		340		341																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
342		343		344		345																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
346		347		348		349																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
350		351		352		353																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
354		355		356		357																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
358		359		360		361																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
362		363		364		365																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
366		367		368		369																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
370		371		372		373																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
374		375		376		377																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
378		379		380		381																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
382		383		384		385																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
386		387		388		389																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
390		391		392		393																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
394		395		396		397																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
398		399		400		401																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
402		403		404		405																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
406		407		408		409																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
410		411		412		413																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
414		415		416		417																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
418		419		420		421																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
422		423		424		425																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
426		427		428		429																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
430		431		432		433																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
434		435		436		437																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
438		439		440		441																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
442		443		444		445																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
446		447		448		449																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
450		451		452		453																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
454		455		456		457																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
458		459		460		461																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
462		463		464		465																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
466		467		468		469																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
470		471		472		473																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
474		475		476		477																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
478		479		480		481																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
482		483		484		485																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
486		487		488		489																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
490		491		492		493																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
494		495		496		497																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
498		499		500		501																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
502		503		504		505																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
506		507		508		509																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
510		511		512		513																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
514		515		516		517																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
518		519		520		521																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
522		523		524		525																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
526		527		528		529																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
530		531		532		533																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
534		535		536		537																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
538		539		540		541																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
542		543		544		545																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
546		547		548		549																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
550		551		552		553																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
554		555		556		557																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
558		559		560		561																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
562		563		564		565																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
566		567		568		569																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
570		571		572		573																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
574		575		576		577																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
578		579		580		581																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
582		583		584		585																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
586		587		588		589																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
590		591		5																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	

Original

1

Sections de taxation (suite) – Frachtberechnungsabschnitte (Fortsetzung)		Franco – Franko Monnaie d'encaissement Erhebungswährung	Monnaie du tarif Tarifwährung	Port dû – Überweisung Monnaie d'encaissement Erhebungswährung
				Remboursement (Report du recto) Nachnahme (Übertrag von Vorderseite)
D	(70) Parcours Strecke	(71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)	(79) Gebühren	(80) (81) (82) (83) Kurs (84) (85) (86) Cours (87) (88) (89) (90) (91) (92) (93)
E	(70) Parcours Strecke	(71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)	(79) Frais	(80) (81) (82) (83) Kurs (84) (85) (86) Cours (87) (88) (89) (90) (91) (92) (93)
F	(70) Parcours Strecke	(71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)	(79) Gebühren	(80) (81) (82) (83) Kurs (84) (85) (86) Cours (87) (88) (89) (90) (91) (92) (93)
G	(70) Parcours Strecke	(71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)	(79) Frais	(80) (81) (82) (83) Kurs (84) (85) (86) Cours (87) (88) (89) (90) (91) Report des feuilles supplémentaires Übertrag von Ergänzungsblättern (92) (93) Montant général – Gesamtbetrag (94)

1 - 30 A remplir par l'expéditeur Vom Absender auszufüllen		<input checked="" type="checkbox"/> Désigner par une croix ce qui convient – Zutreffendes ankreuzen (Cases – Felder 20, 22, 23, 30, 52, 58)	
30 Lettre de voiture CIM <input type="checkbox"/> Frachtnachricht CIM		Lettre wagon CUV <input type="checkbox"/> Wagenbrief CUV	
1 Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Anschrift) 2 3 4 Destinataire (nom, adresse, pays) 5 6 7 Déclarations de l'expéditeur 8 Référence expéditeur – Absender Referenz 9 Annexes – Beilagen 10 Lieu de livraison 11 12 13 Conditions commerciales – Kommerzielle Bedingungen 14 15 Informations pour le destinataire – Vermerke für den Empfänger 16 Prise en charge Übernahme mois – jour – heure Monat – Tag – Stunde 17 Lieu – Ort 18 Wagon N° – Wagen Nr. 19 Parcours – Strecke 20 Paiement des frais Zahlung der Kosten y compris – einschließlich 21 Désignation de la marchandise Bezeichnung des Gutes 22 Transport exceptionnel Aussengewöhnliche Sendung oui <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> 23 RID oui <input type="checkbox"/> ja 24 NHM Code 25 Masse 26 Déclaration de valeur Wert des Gutes Monnaie 27 Intérêt à la livraison Interesse an der Lieferung Währung 28 Remboursement Nachnahme Monnaie 29 Indications douanières Zollamtliche Vermerke 30 Parcours – Strecke 31 Autres transporteurs – Andere Beförderer Nom, adresse – Name, Anschrift 32 Date d'arrivée – Ankunftsdatum Arrivage N° – Empfangs-Nr. 33 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer Signature – Unterschrift 34 b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren Code principal obligé Code Hauptverpflichteter oui <input type="checkbox"/> ja 35 Date, signature – Datum, Unterschrift 36 Mise à disposition Bereitgestellt mois – jour – heure Monat – Tag – Stunde 37 Quittance du destinataire Empfangsbereichnung 38 Identification de l'envoi Sendungs-Identifikation Pays – Land Gare – Bahnhof Entreprise Unternehmen Expo. N° Versand Nr. 39 Lieu et date d'établissement – Ort und Datum der Ausstellung 			
40 41 42 43 44 45 46 47 48 Vérification Überprüfung par – durch A 70 Parcours – Strecke 71 72 73 74 75 76 77 78 B 70 Parcours – Strecke 71 72 73 74 75 76 77 78 C 70 Parcours – Strecke 71 72 73 74 75 76 77 78 79 Frais 80 Itinéraires – Leitungswägen 81 Opérations douanières – Zollbehandlung 82 Bulletin d'affranchissement Frankaturrechnung oui <input type="checkbox"/> ja 83 renvoyé zurückgesandt mois – jour Monat – Tag 84 Avis d'encaissement N° Nachnahmebegleitschein Nr. 85 Procès-verbal N° Tatbestandsaufnahme Nr. 86 Prolongation du délai de livraison – Lieferfristverlängerung Code du – von au – bis lieu – Ort 87 Parcours – Strecke 88 Qualité Eigenschaft 			
50 Autres transporteurs – Andere Beförderer Nom, adresse – Name, Anschrift 51 Date, signature – Datum, Unterschrift Arrivage N° – Empfangs-Nr. 52 Feuille de route Frachtkarte 53 Date, signature – Datum, Unterschrift 			

Feuille de route
Frachtkarte

2

Sections de taxation (suite) – Frachtberechnungsabschnitte (Fortsetzung)		Franco – Franko	Port dû – Überweisung		
		Monnaie d'encaissement Erhebungswährung	Monnaie du tarif Tarifwährung	Monnaie du tarif Tarifwährung	Monnaie d'encaissement Erhebungswährung
			Remboursement (Report du recto) Nachnahme (Übertrag von Vorderseite)		80
					81 Cours
					82
D	70 Parcours Strecke	71 72 73 74	A Frais	83 Kurs	83 Kurs
	75	76 77 78	B Gebühren	84	84
E	70 Parcours Strecke	71 72 73 74	C Frais	85	85
	75	76 77 78	Gebühren	86	86
F	70 Parcours Strecke	71 72 73 74	A Frais	87 Kurs	87 Kurs
	75	76 77 78	B Gebühren	88	88
G	70 Parcours Strecke	71 72 73 74	C Frais	89	89
	75	76 77 78	Gebühren	90	90
			Report du recto – Übertrag von Vorderseite	91 Report des feuilles supplémentaires Übertrag von Ergänzungsblättern	91
				92	92
				93 Montant général – Gesamtbetrag	93
					94

<p>1 – 30 A remplir par l'expéditeur Vom Absender auszufüllen</p> <p>X Désigner par une croix ce qui convient – Zutreffendes ankreuzen (Cases – Felder 20, 22, 23, 30, 52, 58)</p>	<p>30 Lettre de voiture CIM Frachtbrief CIM <input type="checkbox"/></p> <p>31 Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Anschrift) Signature Unterschrift</p> <p>N° TVA MWSt.-Nr.</p> <p>32 Lettre wagon CUV Wagenbrief CUV <input type="checkbox"/></p> <p>33 Déclarations de l'expéditeur Erklärungen des Absenders</p> <p>34 Référence expéditeur – Absender Referenz</p> <p>Point – Punkte 6, 7, 8</p>
<p>35 Bénéficier toute clause contrôlant le transport des marchandises est soumis aux Règles uniformes CIM. Sont en outre applicables les conditions générales de transport du transporteur. Die Beförderung von Gütern unterliegt auch bei einer gegenseitigen Abmachung den Einheitsbedingungen für Frachtverträge unter Vorschriften CIM. Außerdem sind die Allgemeinen Beförderungsbedingungen des Beförderers anwendbar. Sauf convention contraire, sont également soumis aux Règles uniformes CUV. Sont en outre applicables les conditions contractuelles les spéciales de l'entrepreneur de transport et de son filiale. Die Beförderung von Lasten unterliegt unter Vorbehalt gegenseitiger Ab- machungen den Einheits- Vorschriften CUV. Im Übrigen gelten die einschlä- gigen Vertragsbedingungen des Eisenbahnverkehrs- unternehmens.</p> <p>36 Destinataire (nom, adresse, pays) Empfänger (Name, Anschrift, Land)</p> <p>E-Mail Tel. Fax</p> <p>37 Annexes – Beilagen</p>	
<p>38 Lieu de livraison Ablieferungsort</p> <p>39 Gare – Bahnhof</p> <p>40 Lieu – Ort</p> <p>41 Prise en charge Übernahme</p> <p>mois – jour – heure Monat – Tag – Stunde</p> <p>42 Wagon N° – Wagen Nr.</p> <p>43 Parcours – Strecke</p> <p>par – durch</p> <p>44 Parcours Strecke</p> <p>45 Masse</p> <p>46 Déclaration de valeur Wert des Gutes</p> <p>Monnaie</p> <p>47 Intérêt à la livraison Interesse an der Lieferung</p> <p>Währung</p> <p>48 Remboursement Nachnahme</p> <p>Monnaie</p> <p>49 Vérification Überprüfung</p>	
<p>45 Informations pour le destinataire – Vermerke für den Empfänger</p> <p>46 Désignation de la marchandise Bezeichnung des Gutes</p> <p>47 Transport exceptionnel Ausgewöhnliche Sendung</p> <p>oui <input type="checkbox"/> ja <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>48 RID</p> <p>oui <input type="checkbox"/> ja <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>49 NHM Code</p> <p>50 Indications douanières Zollamtliche Vermerke</p>	
<p>51 Opérations douanières – Zollbehandlung</p> <p>52 Bulletin d'affranchissement Frankaturrechnung</p> <p>oui <input type="checkbox"/> ja <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>renvoyé zurückgesandt</p> <p>mois – jour Monat – Tag</p> <p>53 Avis d'encaissement N° Nachnahmebegleitschein Nr.</p> <p>renvoyé zurückgesandt</p> <p>mois – jour Monat – Tag</p> <p>54 Procès-verbal N° Tatbestandsaufnahme Nr.</p> <p>établi par erstellt durch</p> <p>mois – jour Monat – Tag</p> <p>55 Prolongation du délai de livraison – Lieferfristverlängerung</p> <p>Code du – von au – bis</p> <p>lieu – Ort</p>	
<p>56 Déclarations du transporteur – Erklärungen des Beförderers</p> <p>57 Autres transporteurs – Andere Beförderer</p> <p>Nom, adresse – Name, Anschrift</p> <p>58 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer</p> <p>Signature – Unterschrift</p> <p>59 Date d'arrivée – Ankunftsdatum</p> <p>Arrivage N° – Empfangs-Nr.</p> <p>60 Mise à disposition Bereitgestellt</p> <p>mois – jour – heure Monat – Tag – Stunde</p> <p>61 Quittance du destinataire Empfangsbescheinigung</p> <p>62 Identification de l'envoi Sendungs- Identifikation</p> <p>Pays – Land</p> <p>Gare – Bahnhof</p> <p>63 Entreprise Unternehmen</p> <p>Exp. N° Versand Nr.</p> <p>64 Lieu et date d'établissement – Ort und Datum der Ausstellung</p>	
<p>b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire vereinfachtes Eisenbahntransverfahren</p> <p>oui <input type="checkbox"/> ja <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Code principal obligé Code Hauptverpflichteter</p> <p>65 Bulletin d'arrivée/Douane Empfangsschein/Zoll</p> <p>66 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>67 Parcours – Strecke</p> <p>68 Qualité Eigenschaft</p>	

Bulletin d'arrivée/Douane
Empfangsschein/Zoll

3

Sections de taxation (suite) – Frachtberechnungsabschnitte (Fortsetzung)		Franco – Franko	Port dû – Überweisung		
		Monnaie d'encaissement Erhebungswährung	Monnaie du tarif Tarifwährung	Monnaie du tarif Tarifwährung	Monnaie d'encaissement Erhebungswährung
Report du recto – Übertrag von Vorderseite					
D	70 Parcours Strecke	71	72	73	74
		75	76	77	78
E	70 Parcours Strecke	71	72	73	74
		75	76	77	78
F	70 Parcours Strecke	71	72	73	74
		75	76	77	78
G	70 Parcours Strecke	71	72	73	74
		75	76	77	78
Report du recto – Übertrag von Vorderseite					
A	70 Frais	71	72	73	74
B	70 Gebühren	71	72	73	74
C	70 Frais	71	72	73	74
Report des feuilles supplémentaires Übertrag von Ergänzungsblättern					
		81	82	83	84
		85	86	87	88
		89	90	91	92
		93	94		
Montant général – Gesamtbetrag					

[1] – [30] A remplir par l'expéditeur
Vom Absender auszufüllen

X Désigner par une croix ce qui convient – Zutreffendes ankreuzen
(Cases – Felder 20, 22, 23, 30, 52, 58)

30 Lettre de voiture CIM Frachtbrief CIM		Lettre wagon CUV Wagenbrief CUV									
<p>Nombredans toute clause contraire, le transport des marchandises est soumis aux Règles uniformes CIM. Sont en outre applicables les règles générales du code de transport du coentrepreneur. Die Beförderung von Gütern unterliegt auch bei einer geografisch unterschiedlichen Ablieferung den Einheitlichen Rechtsvorschriften CIM. Ausserdem sind die Allgemeinen Beförderungsbedingungen des Beförderers anwendbar.</p> <p>Sauf convention contraire, l'acheminement des marchandises est soumis aux Règles uniformes CUV. Sont en outre applicables les conditions contractuelles spéciales et les règles générales du code de transport ferroviaire. Die Beförderung von Leergütern unterliegt unter Verwendung der allgemeinen Abmischung den Einheitlichen Rechtsvorschriften CUV. Im Übrigen gelten die einschlägigen Vertragsbedingungen des Eisenbahnverkehrsunternehmens.</p>		<p>Signature Unterschrift</p> <p>N° TVA MWSt.-Nr.</p> <p>13 Destinataire (nom, adresse, pays) Empfänger (Name, Anschrift, Land)</p> <p>E-Mail Tel. Fax</p> <p>10 Lieu de livraison Ablieferungsort</p> <p>Gare – Bahnhof</p> <p>12 Conditions commerciales – Kommerzielle Bedingungen</p> <p>14</p> <p>15 Informations pour le destinataire – Vermerke für den Empfänger</p> <p>16 Parcours – Strecke</p> <p>17 Lieu – Ort</p> <p>18 Wagon N° – Wagen Nr.</p> <p>19 Parcours – Strecke</p> <p>20 Paiement des frais Zahlung der Kosten</p> <p>y compris – einschließlich</p> <p>jusqu'à – bis</p> <p>21 Désignation de la marchandise Bezeichnung des Gutes</p> <p>22 Transport exceptionnel Aussergewöhnliche Sendung</p> <p>ouï ja</p> <p>23 RID</p> <p>ouï ja</p> <p>24 NHM Code</p> <p>25 Masse</p> <p>26 Déclaration de valeur Wert des Gutes</p> <p>Monnaie</p> <p>27 Intérêt à la livraison Interesse an der Lieferung Währung</p> <p>28 Remboursement Nachnahme</p> <p>Monnaie</p> <p>29 Vérification Überprüfung</p>		<p>40</p> <p>41</p> <p>42</p> <p>43</p> <p>44</p> <p>45</p> <p>46</p> <p>47</p> <p>48</p> <p>49</p> <p>50</p> <p>51</p> <p>52</p> <p>53</p> <p>54</p> <p>55</p> <p>56</p> <p>57</p> <p>58</p> <p>59</p> <p>60</p> <p>61</p> <p>62</p> <p>63</p> <p>64</p> <p>65</p> <p>66</p> <p>67</p> <p>68</p> <p>69</p> <p>70</p> <p>71</p> <p>72</p> <p>73</p> <p>74</p> <p>75</p> <p>76</p> <p>77</p> <p>78</p> <p>79</p> <p>80</p> <p>81</p> <p>82</p> <p>83</p> <p>84</p> <p>85</p> <p>86</p> <p>87</p> <p>88</p> <p>89</p> <p>90</p> <p>91</p> <p>92</p> <p>93</p> <p>94</p> <p>95</p> <p>96</p> <p>97</p> <p>98</p> <p>99</p> <p>100</p> <p>101</p> <p>102</p> <p>103</p> <p>104</p> <p>105</p> <p>106</p> <p>107</p> <p>108</p> <p>109</p> <p>110</p> <p>111</p> <p>112</p> <p>113</p> <p>114</p> <p>115</p> <p>116</p> <p>117</p> <p>118</p> <p>119</p> <p>120</p> <p>121</p> <p>122</p> <p>123</p> <p>124</p> <p>125</p> <p>126</p> <p>127</p> <p>128</p> <p>129</p> <p>130</p> <p>131</p> <p>132</p> <p>133</p> <p>134</p> <p>135</p> <p>136</p> <p>137</p> <p>138</p> <p>139</p> <p>140</p> <p>141</p> <p>142</p> <p>143</p> <p>144</p> <p>145</p> <p>146</p> <p>147</p> <p>148</p> <p>149</p> <p>150</p> <p>151</p> <p>152</p> <p>153</p> <p>154</p> <p>155</p> <p>156</p> <p>157</p> <p>158</p> <p>159</p> <p>160</p> <p>161</p> <p>162</p> <p>163</p> <p>164</p> <p>165</p> <p>166</p> <p>167</p> <p>168</p> <p>169</p> <p>170</p> <p>171</p> <p>172</p> <p>173</p> <p>174</p> <p>175</p> <p>176</p> <p>177</p> <p>178</p> <p>179</p> <p>180</p> <p>181</p> <p>182</p> <p>183</p> <p>184</p> <p>185</p> <p>186</p> <p>187</p> <p>188</p> <p>189</p> <p>190</p> <p>191</p> <p>192</p> <p>193</p> <p>194</p> <p>195</p> <p>196</p> <p>197</p> <p>198</p> <p>199</p> <p>200</p> <p>201</p> <p>202</p> <p>203</p> <p>204</p> <p>205</p> <p>206</p> <p>207</p> <p>208</p> <p>209</p> <p>210</p> <p>211</p> <p>212</p> <p>213</p> <p>214</p> <p>215</p> <p>216</p> <p>217</p> <p>218</p> <p>219</p> <p>220</p> <p>221</p> <p>222</p> <p>223</p> <p>224</p> <p>225</p> <p>226</p> <p>227</p> <p>228</p> <p>229</p> <p>230</p> <p>231</p> <p>232</p> <p>233</p> <p>234</p> <p>235</p> <p>236</p> <p>237</p> <p>238</p> <p>239</p> <p>240</p> <p>241</p> <p>242</p> <p>243</p> <p>244</p> <p>245</p> <p>246</p> <p>247</p> <p>248</p> <p>249</p> <p>250</p> <p>251</p> <p>252</p> <p>253</p> <p>254</p> <p>255</p> <p>256</p> <p>257</p> <p>258</p> <p>259</p> <p>260</p> <p>261</p> <p>262</p> <p>263</p> <p>264</p> <p>265</p> <p>266</p> <p>267</p> <p>268</p> <p>269</p> <p>270</p> <p>271</p> <p>272</p> <p>273</p> <p>274</p> <p>275</p> <p>276</p> <p>277</p> <p>278</p> <p>279</p> <p>280</p> <p>281</p> <p>282</p> <p>283</p> <p>284</p> <p>285</p> <p>286</p> <p>287</p> <p>288</p> <p>289</p> <p>290</p> <p>291</p> <p>292</p> <p>293</p> <p>294</p> <p>295</p> <p>296</p> <p>297</p> <p>298</p> <p>299</p> <p>300</p> <p>301</p> <p>302</p> <p>303</p> <p>304</p> <p>305</p> <p>306</p> <p>307</p> <p>308</p> <p>309</p> <p>310</p> <p>311</p> <p>312</p> <p>313</p> <p>314</p> <p>315</p> <p>316</p> <p>317</p> <p>318</p> <p>319</p> <p>320</p> <p>321</p> <p>322</p> <p>323</p> <p>324</p> <p>325</p> <p>326</p> <p>327</p> <p>328</p> <p>329</p> <p>330</p> <p>331</p> <p>332</p> <p>333</p> <p>334</p> <p>335</p> <p>336</p> <p>337</p> <p>338</p> <p>339</p> <p>340</p> <p>341</p> <p>342</p> <p>343</p> <p>344</p> <p>345</p> <p>346</p> <p>347</p> <p>348</p> <p>349</p> <p>350</p> <p>351</p> <p>352</p> <p>353</p> <p>354</p> <p>355</p> <p>356</p> <p>357</p> <p>358</p> <p>359</p> <p>360</p> <p>361</p> <p>362</p> <p>363</p> <p>364</p> <p>365</p> <p>366</p> <p>367</p> <p>368</p> <p>369</p> <p>370</p> <p>371</p> <p>372</p> <p>373</p> <p>374</p> <p>375</p> <p>376</p> <p>377</p> <p>378</p> <p>379</p> <p>380</p> <p>381</p> <p>382</p> <p>383</p> <p>384</p> <p>385</p> <p>386</p> <p>387</p> <p>388</p> <p>389</p> <p>390</p> <p>391</p> <p>392</p> <p>393</p> <p>394</p> <p>395</p> <p>396</p> <p>397</p> <p>398</p> <p>399</p> <p>400</p> <p>401</p> <p>402</p> <p>403</p> <p>404</p> <p>405</p> <p>406</p> <p>407</p> <p>408</p> <p>409</p> <p>410</p> <p>411</p> <p>412</p> <p>413</p> <p>414</p> <p>415</p> <p>416</p> <p>417</p> <p>418</p> <p>419</p> <p>420</p> <p>421</p> <p>422</p> <p>423</p> <p>424</p> <p>425</p> <p>426</p> <p>427</p> <p>428</p> <p>429</p> <p>430</p> <p>431</p> <p>432</p> <p>433</p> <p>434</p> <p>435</p> <p>436</p> <p>437</p> <p>438</p> <p>439</p> <p>440</p> <p>441</p> <p>442</p> <p>443</p> <p>444</p> <p>445</p> <p>446</p> <p>447</p> <p>448</p> <p>449</p> <p>450</p> <p>451</p> <p>452</p> <p>453</p> <p>454</p> <p>455</p> <p>456</p> <p>457</p> <p>458</p> <p>459</p> <p>460</p> <p>461</p> <p>462</p> <p>463</p> <p>464</p> <p>465</p> <p>466</p> <p>467</p> <p>468</p> <p>469</p> <p>470</p> <p>471</p> <p>472</p> <p>473</p> <p>474</p> <p>475</p> <p>476</p> <p>477</p> <p>478</p> <p>479</p> <p>480</p> <p>481</p> <p>482</p> <p>483</p> <p>484</p> <p>485</p> <p>486</p> <p>487</p> <p>488</p> <p>489</p> <p>490</p> <p>491</p> <p>492</p> <p>493</p> <p>494</p> <p>495</p> <p>496</p> <p>497</p> <p>498</p> <p>499</p> <p>500</p> <p>501</p> <p>502</p> <p>503</p> <p>504</p> <p>505</p> <p>506</p> <p>507</p> <p>508</p> <p>509</p> <p>510</p> <p>511</p> <p>512</p> <p>513</p> <p>514</p> <p>515</p> <p>516</p> <p>517</p> <p>518</p> <p>519</p> <p>520</p> <p>521</p> <p>522</p> <p>523</p> <p>524</p> <p>525</p> <p>526</p> <p>527</p> <p>528</p> <p>529</p> <p>530</p> <p>531</p> <p>532</p> <p>533</p> <p>534</p> <p>535</p> <p>536</p> <p>537</p> <p>538</p> <p>539</p> <p>540</p> <p>541</p> <p>542</p> <p>543</p> <p>544</p> <p>545</p> <p>546</p> <p>547</p> <p>548</p> <p>549</p> <p>550</p> <p>551</p> <p>552</p> <p>553</p> <p>554</p> <p>555</p> <p>556</p> <p>557</p> <p>558</p> <p>559</p> <p>560</p> <p>561</p> <p>562</p> <p>563</p> <p>564</p> <p>565</p> <p>566</p> <p>567</p> <p>568</p> <p>569</p> <p>570</p> <p>571</p> <p>572</p> <p>573</p> <p>574</p> <p>575</p> <p>576</p> <p>577</p> <p>578</p> <p>579</p> <p>580</p> <p>581</p> <p>582</p> <p>583</p> <p>584</p> <p>585</p> <p>586</p> <p>587</p> <p>588</p> <p>589</p> <p>590</p> <p>591</p> <p>592</p> <p>593</p> <p>594</p> <p>595</p> <p>596</p> <p>597</p> <p>598</p> <p>599</p> <p>600</p> <p>601</p> <p>602</p> <p>603</p> <p>604</p> <p>605</p> <p>606</p> <p>607</p> <p>608</p> <p>609</p> <p>610</p> <p>611</p> <p>612</p> <p>613</p> <p>614</p> <p>615</p> <p>616</p> <p>617</p> <p>618</p> <p>619</p> <p>620</p> <p>621</p> <p>622</p> <p>623</p> <p>624</p> <p>625</p> <p>626</p> <p>627</p> <p>628</p> <p>629</p> <p>620</p> <p>621</p> <p>622</p> <p>623</p> <p>624</p> <p>625</p> <p>626</p> <p>627</p> <p>628</p> <p>629</p> <p>630</p> <p>631</p> <p>632</p> <p>633</p> <p>634</p> <p>635</p> <p>636</p> <p>637</p> <p>638</p> <p>639</p> <p>640</p> <p>641</p> <p>642</p> <p>643</p> <p>644</p> <p>645</p> <p>646</p> <p>647</p> <p>648</p> <p>649</p> <p>650</p> <p>651</p> <p>652</p> <p>653</p> <p>654</p> <p>655</p> <p>656</p> <p>657</p> <p>658</p> <p>659</p> <p>660</p> <p>661</p> <p>662</p> <p>663</p> <p>664</p> <p>665</p> <p>666</p> <p>667</p> <p>668</p> <p>669</p> <p>660</p> <p>661</p> <p>662</p> <p>663</p> <p>664</p> <p>665</p> <p>666</p> <p>667</p> <p>668</p> <p>669</p> <p>670</p> <p>671</p> <p>672</p> <p>673</p> <p>674</p> <p>675</p> <p>676</p> <p>677</p> <p>678</p> <p>679</p> <p>680</p> <p>681</p> <p>682</p> <p>683</p> <p>684</p> <p>685</p> <p>686</p> <p>687</p> <p>688</p> <p>689</p> <p>690</p> <p>691</p> <p>692</p> <p>693</p> <p>694</p> <p>695</p> <p>696</p> <p>697</p> <p>698</p> <p>699</p> <p>700</p> <p>701</p> <p>702</p> <p>703</p> <p>704</p> <p>705</p> <p>706</p> <p>707</p> <p>708</p> <p>709</p> <p>710</p> <p>711</p> <p>712</p> <p>713</p> <p>714</p> <p>715</p> <p>716</p> <p>717</p> <p>718</p> <p>719</p> <p>720</p> <p>721</p> <p>722</p> <p>723</p> <p>724</p> <p>725</p> <p>726</p> <p>727</p> <p>728</p> <p>729</p> <p>720</p> <p>721</p> <p>722</p> <p>723</p> <p>724</p> <p>725</p> <p>726</p> <p>727</p> <p>728</p> <p>729</p> <p>730</p> <p>731</p> <p>732</p> <p>733</p> <p>734</p> <p>735</p> <p>736</p> <p>737</p> <p>738</p> <p>739</p> <p>740</p> <p>741</p> <p>742</p> <p>743</p> <p>744</p> <p>745</p> <p>746</p> <p>747</p> <p>748</p> <p>749</p> <p>750</p> <p>751</p> <p>752</p> <p>753</p> <p>754</p> <p>755</p> <p>756</p> <p>757</p> <p>758</p> <p>759</p> <p>750</p> <p>751</p> <p>752</p> <p>753</p> <p>754</p> <p>755</p> <p>756</p> <p>757</p> <p>758</p> <p>759</p> <p>760</p> <p>761</p> <p>762</p> <p>763</p> <p>764</p> <p>765</p> <p>766</p> <p>767</p> <p>768</p> <p>769</p> <p>770</p> <p>771</p> <p>772</p> <p>773</p> <p>774</p> <p>775</p> <p>776</p> <p>777</p> <p>778</p> <p>779</p> <p>780</p> <p>781</p> <p>782</p> <p>783</p> <p>784</p> <p>785</p> <p>786</p> <p>787</p> <p>788</p> <p>789</p> <p>790</p> <p>791</p> <p>792</p> <p>793</p> <p>794</p> <p>795</p> <p>796</p> <p>797</p> <p>798</p> <p>799</p> <p>800</p> <p>801</p> <p>802</p> <p>803</p> <p>804</p> <p>805</p> <p>806</p> <p>807</p> <p>808</p> <p>809</p> <p>810</p> <p>811</p> <p>812</p> <p>813</p> <p>814</p> <p>815</p> <p>816</p> <p>817</p> <p>818</p> <p>819</p> <p>820</p> <p>821</p> <p>822</p> <p>823</p> <p>824</p> <p>825</p> <p>826</p> <p>827</p> <p>828</p> <p>829</p> <p>830</p> <p>831</p> <p>832</p> <p>833</p> <p>834</p> <p>835</p> <p>836</p> <p>837</p> <p>838</p> <p>839</p> <p>840</p> <p>841</p> <p>842</p> <p>843</p> <p>844</p> <p>845</p> <p>846</p> <p>847</p> <p>848</p> <p>849</p> <p>850</p> <p>851</p> <p>852</p> <p>853</p> <p>854</p> <p>855</p> <p>856</p> <p>857</p> <p>858</p> <p>859</p> <p>860</p> <p>861</p> <p>862</p> <p>863</p> <p>864</p> <p>865</p> <p>866</p> <p>867</p> <p>868</p> <p>869</p> <p>870</p> <p>871</p> <p>872</p> <p>873</p> <p>874</p> <p>875</p> <p>876</p> <p>877</p> <p>878</p> <p>879</p> <p>880</p> <p>881</p> <p>882</p> <p>883</p> <p>884</p> <p>885</p> <p>886</p> <p>887</p> <p>888</p> <p>889</p> <p>880</p> <p>881</p> <p>882</p> <p>883</p> <p>884</p> <p>885</p> <p>886</p> <p>887</p> <p>888</p> <p>889</p> <p>890</p> <p>891</p> <p>892</p> <p>893</p> <p>894</p> <p>895</p> <p>896</p> <p>897</p> <p>898</p> <p>899</p> <p>900</p> <p>901</p> <p>902</p> <p>903</p> <p>904</p> <p>905</p> <p>906</p> <p>907</p> <p>908</p> <p>909</p> <p>910</p> <p>911</p> <p>912</p> <p>913</p> <p>914</p> <p>915</p> <p>916</p> <p>917</p> <p>918</p> <p>919</p> <p>920</p> <p>921</p> <p>922</p> <p>923</p> <p>924</p> <p>925</p> <p>926</p> <p>927</p> <p>928</p> <p>929</p> <p>930</p> <p>931</p> <p>932</p> <p>933</p> <p>934</p> <p>935</p> <p>936</p> <p>937</p> <p>938</p> <p>939</p> <p>940</p> <p>941</p> <p>942</p> <p>943</p> <p>944</p> <p>945</p> <p>946</p> <p>947</p> <p>948</p> <p>949</p> <p>950</p> <p>951</p> <p>952</p> <p>953</p> <p>954</p> <p>955</p> <p>956</p> <p>957</p> <p>958</p> <p>959</p> <p>960</p> <p>961</p> <p>962</p> <p>963</p> <p>964</p> <p>965</p> <p>966</p> <p>967</p> <p>968</p> <p>969</p> <p>970</p> <p>971</p> <p>972</p> <p>973</p> <p>974</p> <p>975</p> <p>976</p> <p>977</p> <p>978</p> <p>979</p> <p>980</p> <p>981</p> <p>982</p> <p>983</p> <p>984</p> <p>985</p> <p>986</p> <p>987</p> <p>988</p> <p>989</p> <p>990</p> <p>991</p> <p>992</p> <p>993</p> <p>994</p> <p>995</p> <p>996</p> <p>997</p> <p>998</p> <p>999</p> <p>990</p> <p>991</p> <p>992</p> <p>993</p> <p>994</p> <p>995</p> <p>996</p> <p>997</p> <p>998</p> <p>999</p> <p>1000</p> <p>1001</p> <p>1002</p> <p>1003</p> <p>1004</p> <p>1005</p> <p>1006</p> <p>1007</p> <p>1008</p> <p>1009</p> <p>10010</p> <p>10011</p> <p>10012</p> <p>10013</p> <p>10014</p> <p>10015</p> <p>10016</p> <p>10017</p> <p>10018</p> <p>10019</p> <p>10020</p> <p>10021</p> <p>10022</p> <p>10023</p> <p>10024</p> <p>10025</p> <p>10026</p> <p>10027</p> <p>10028</p> <p>10029</p> <p>10030</p> <p>10031</p> <p>10032</p> <p>10033</p> <p>10034</p> <p>10035</p> <p>10036</p> <p>10037</p> <p>10038</p> <p>10039</p> <p>10040</p> <p>10041</p> <p>10042</p> <p>10043</p> <p>10044</p> <p>10045</p> <p>10046</p> <p>10047</p> <p>10048</p> <p>10049</p> <p>10050</p> <p>10051</p> <p>10052</p> <p>10053</p> <p>10054</p> <p>10055</p> <p>10056</p> <p>10057</p> <p>10058</p> <p>10059</p> <p>10060</p> <p>10061</p> <p>10062</p> <p>10063</p> <p>10064</p> <p>10065</p> <p>10066</p> <p>10067</p> <p>10068</p> <p>10069</p> <p>10070</p> <p>10071</p> <p>10072</p> <p>10073</p> <p>10074</p> <p>10075</p> <p>10076</p> <p>10077</p> <p>10078</p> <p>10079</p> <p>10080</p> <p>10081</p> <p>10082</p> <p>10083</p> <p>10084</p> <p>10085</p> <p>10086</p> <p>10087</p> <p>10088</p> <p>10089</p> <p>10090</p> <p>10091</p> <p>10092</p> <p>10093</p> <p>10094</p> <p>10095</p> <p>10096</p> <p>10097</p> <p>10098</p> <p>10099</p> <p>100100</p> <p>100101</p> <p>100102</p> <p>100103</p> <p>100104</p> <p>100105</p> <p>100106</p> <p>100107</p> <p>100108</p> <p>100109</p> <p>100110</p> <p>100111</p> <p>100112</p> <p>100113</p> <p>100114</p> <p>100115</p> <p>100116</p> <p>100117</p> <p>100118</p> <p>100119</p> <p>100120</p> <p>100121</p> <p>100122</p> <p>100123</p> <p>100124</p> <p>100125</p> <p>100126</p> <p>100127</p> <p>100128</p> <p>100129</p> <p>100130</p> <p>100131</p> <p>100132</p> <p>100133</p> <p>100134</p> <p>100135</p> <p>100136</p> <p>100137</p> <p>100138</p> <p>100139</p> <p>100140</p> <p>100141</p> <p>100142</p> <p>100143</p> <p>100144</p> <p>100145</p> <p>100146</p> <p>100147</p> <p>100148</p> <p>100149</p> <p>100150</p> <p>100151</p> <p>100152</p> <p>100153</p> <p>100154</p> <p>100155</p> <p>100156</p> <p>100157</p> <p>100158</p> <p>100159</p> <p>100160</p> <p>100161</p> <p>100162</p> <p>100163</p> <p>100164</p> <p>100165</p> <p>100166</p> <p>100167</p> <p>100168</p> <p>100169</p> <p>100170</p> <p>100171</p> <p>100172</p> <p>100173</p> <p>100174</p> <p>100175</p> <p>100176</p> <p>100177</p> <p>100178</p> <p>100179</p> <p>100180</p> <p>100181</p> <p>100182</p> <p>100183</p> <p>100184</p> <p>100185</p> <p>100186</p> <p>100187</p> <p>100188</p> <p>100189</p> <p>100190</p> <p>100191</p> <p>100192</p> <p>100193</p> <p>100194</p> <p>100195</p> <p>100196</p> <p>100197</p> <p>100198</p> <p>100199</p> <p>100200</p> <p>100201</p> <p>100202</p> <p>100203</p> <p>100204</p> <p>100205</p> <p>100206</p> <p>100207</p> <p>100208</p> <p>100209</p> <p>100210</p> <p>100211</p> <p>100212</p> <p>100213</p> <p>100214</p> <p>100215</p> <p>100216</p> <p>100217</p> <p>100218</p> <p>100219</p> <p>100220</p> <p>100221</p> <p>100222</p> <p>100223</p> <p>100224</p> <p>100225</p> <p>100226</p> <p>100227</p> <p>100228</p> <p>100229</p> <p>100230</p> <p>100231</p> <p>100232</p> <p>100233</p> <p>100234</p> <p>100235</p> <p>100236</p> <p>100237</p> <p>100238</p> <p>100239</p> <p>100240</p> <p>100241</p> <p>100242</p> <p>100243</p> <p>100244</p> <p>100245</p> <p>100246</p> <p>100247</p> <p>100248</p> <p>100249</p> <p>100250</p> <p>100251</p> <p>100252</p> <p>100253</p> <p>100254</p> <p>100255</p> <p>100256</p> <p>100257</p> <p>100258</p> <p>100259</p> <p>100260</p> <p>100261</p> <p>100262</p> <p>100263</p> <p>100264</p> <p>100265</p> <p>100266</p> <p>100267</p> <p>100268</p> <p>100269</p> <p>100270</p> <p>100271</p> <p>100272</p> <p>100273</p> <p>100274</p> <p>100275</p> <p>100276</p> <p>100277</p> <p>100278</p> <p>100279</p> <p>100280</p> <p>100281</p> <p>100282</p> <p>100283</p> <p>100284</p> <p>100285</p> <p>100286</p> <p>100287</p> <p>100288</p> <p>100289</p> <p>100290</p> <p>100291</p> <p>100292</p> <p>100293</p> <p>100294</p> <p>100295</p> <p>100296</p> <p>100297</p> <p>100298</p> <p>100299</p> <p>100300</p> <p>100301</p> <p>100302</p> <p>100303</p> <p>100304</p> <p>100305</p> <p>100306</p> <p>100307</p> <p>100308</p> <p>100309</p> <p>100310</p> <p>100311</p> <p>100312</p> <p>100313</p> <p>100314</p> <p>100315</p> <p>100316</p> <p>100317</p> <p>100318</p> <p>100319</p> <p>100320</p> <p>100321</p> <p>100322</p> <p>100323</p> <p>100324</p> <p>100325</p> <p>100326</p> <p>100327</p> <p>100328</p> <p>100329</p</p>							

Duplicata Doppel

4

<p>1 – 30 A remplir par l'expéditeur Vom Absender auszufüllen</p> <p>X Désigner par une croix ce qui convient – Zutreffendes ankreuzen (Cases – Felder 20, 22, 23, 30, 52, 58)</p>	<p>30 Lettre de voiture CIM Frachtbrief CIM <input type="checkbox"/></p> <p>31 Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Anschrift) Signature Unterschrift</p> <p>N° TVA MWSt.-Nr.</p> <p>32 Lettre wagon CUV Wagenbrief CUV <input type="checkbox"/></p> <p>33 Déclarations de l'expéditeur Erklärungen des Absenders</p> <p>34 Référence expéditeur – Absender Referenz</p> <p>Point – Punkte 6, 7, 8</p>
<p>35 Conditions toutes clauses contraires le transport des marchandises est soumis aux Règles uniformes CIM. Sont en outre applicables les conditions générales de transport du transporteur. Die Beförderung von Gütern unterliegt auch bei einer gegenseitigen Abmachung den Einheitsbedingungen für den Eisenbahnverkehr vorschriften CIM. Außerdem sind die Allgemeinen Beförderungsbedingungen des Beförderers anwendbar. Sauf convention contraire, sont également appliquées aux règles uniformes CUV. Sont en outre applicables les conditions contractuelles ou générales de l'entreprise de transporteur. Die Beförderung von Lasten unterliegt unter Vorbehalt gegenseitiger Ab- machung den allgemeinen Rechtsvorschriften CUV. Im Übrigen gelten die einschla- genden Vertragsbedingungen des Eisenbahnverkehrs- unternehmens.</p> <p>36 Destinataire (nom, adresse, pays) Empfänger (Name, Anschrift, Land)</p> <p>E-Mail Tel. Fax</p> <p>37 Annexes – Beilagen</p>	
<p>38 Lieu de livraison Ablieferungsort</p> <p>39 Gare – Bahnhof</p> <p>40 Lieu – Ort</p> <p>41 Prise en charge Übernahme</p> <p>mois – jour – heure Monat – Tag – Stunde</p> <p>42 Wagon N° – Wagen Nr.</p> <p>43 Parcours – Strecke</p> <p>par – durch</p>	
<p>44 Conditions commerciales – Kommerzielle Bedingungen</p> <p>45 Parcours – Strecke</p> <p>par – durch</p> <p>46 Informations pour le destinataire – Vermerke für den Empfänger</p> <p>47 Désignation de la marchandise Bezeichnung des Gutes</p> <p>48 Transport exceptionnel Ausgewöhnliche Sendung</p> <p>oui <input type="checkbox"/> ja <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>49 RID</p> <p>oui <input type="checkbox"/> ja <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>50 NHM Code</p> <p>51 Masse</p> <p>52 Déclaration de valeur Wert des Gutes</p> <p>Monnaie</p> <p>53 Intérêt à la livraison Interesse an der Lieferung</p> <p>Währung</p> <p>54 Remboursement Nachnahme</p> <p>Monnaie</p> <p>55 Vérification Überprüfung</p>	
<p>56 Parcours – Strecke</p> <p>57 Opérations douanières – Zollbehandlung</p> <p>58 Parcours – Strecke</p> <p>59 Itinéraires – Leitungswägen</p> <p>60 Parcours – Strecke</p> <p>61 Parcours – Strecke</p> <p>62 Parcours – Strecke</p> <p>63 Parcours – Strecke</p> <p>64 Parcours – Strecke</p> <p>65 Parcours – Strecke</p> <p>66 Parcours – Strecke</p> <p>67 Parcours – Strecke</p> <p>68 Parcours – Strecke</p> <p>69 Parcours – Strecke</p> <p>70 Parcours – Strecke</p> <p>71 Parcours – Strecke</p> <p>72 Parcours – Strecke</p> <p>73 Parcours – Strecke</p> <p>74 Parcours – Strecke</p> <p>75 Parcours – Strecke</p> <p>76 Parcours – Strecke</p> <p>77 Parcours – Strecke</p> <p>78 Parcours – Strecke</p> <p>79 Parcours – Strecke</p> <p>80 Parcours – Strecke</p> <p>81 Parcours – Strecke</p> <p>82 Parcours – Strecke</p> <p>83 Parcours – Strecke</p> <p>84 Parcours – Strecke</p> <p>85 Parcours – Strecke</p> <p>86 Parcours – Strecke</p> <p>87 Parcours – Strecke</p> <p>88 Parcours – Strecke</p> <p>89 Parcours – Strecke</p> <p>90 Parcours – Strecke</p> <p>91 Parcours – Strecke</p> <p>92 Parcours – Strecke</p> <p>93 Parcours – Strecke</p> <p>94 Parcours – Strecke</p> <p>95 Parcours – Strecke</p> <p>96 Parcours – Strecke</p> <p>97 Parcours – Strecke</p> <p>98 Parcours – Strecke</p> <p>99 Parcours – Strecke</p> <p>100 Parcours – Strecke</p> <p>101 Parcours – Strecke</p> <p>102 Parcours – Strecke</p> <p>103 Parcours – Strecke</p> <p>104 Parcours – Strecke</p> <p>105 Parcours – Strecke</p> <p>106 Parcours – Strecke</p> <p>107 Parcours – Strecke</p> <p>108 Parcours – Strecke</p> <p>109 Parcours – Strecke</p> <p>110 Parcours – Strecke</p> <p>111 Parcours – Strecke</p> <p>112 Parcours – Strecke</p> <p>113 Parcours – Strecke</p> <p>114 Parcours – Strecke</p> <p>115 Parcours – Strecke</p> <p>116 Parcours – Strecke</p> <p>117 Parcours – Strecke</p> <p>118 Parcours – Strecke</p> <p>119 Parcours – Strecke</p> <p>120 Parcours – Strecke</p> <p>121 Parcours – Strecke</p> <p>122 Parcours – Strecke</p> <p>123 Parcours – Strecke</p> <p>124 Parcours – Strecke</p> <p>125 Parcours – Strecke</p> <p>126 Parcours – Strecke</p> <p>127 Parcours – Strecke</p> <p>128 Parcours – Strecke</p> <p>129 Parcours – Strecke</p> <p>130 Parcours – Strecke</p> <p>131 Parcours – Strecke</p> <p>132 Parcours – Strecke</p> <p>133 Parcours – Strecke</p> <p>134 Parcours – Strecke</p> <p>135 Parcours – Strecke</p> <p>136 Parcours – Strecke</p> <p>137 Parcours – Strecke</p> <p>138 Parcours – Strecke</p> <p>139 Parcours – Strecke</p> <p>140 Parcours – Strecke</p> <p>141 Parcours – Strecke</p> <p>142 Parcours – Strecke</p> <p>143 Parcours – Strecke</p> <p>144 Parcours – Strecke</p> <p>145 Parcours – Strecke</p> <p>146 Parcours – Strecke</p> <p>147 Parcours – Strecke</p> <p>148 Parcours – Strecke</p> <p>149 Parcours – Strecke</p> <p>150 Parcours – Strecke</p> <p>151 Parcours – Strecke</p> <p>152 Parcours – Strecke</p> <p>153 Parcours – Strecke</p> <p>154 Parcours – Strecke</p> <p>155 Parcours – Strecke</p> <p>156 Parcours – Strecke</p> <p>157 Parcours – Strecke</p> <p>158 Parcours – Strecke</p> <p>159 Parcours – Strecke</p> <p>160 Parcours – Strecke</p> <p>161 Parcours – Strecke</p> <p>162 Parcours – Strecke</p> <p>163 Parcours – Strecke</p> <p>164 Parcours – Strecke</p> <p>165 Parcours – Strecke</p> <p>166 Parcours – Strecke</p> <p>167 Parcours – Strecke</p> <p>168 Parcours – Strecke</p> <p>169 Parcours – Strecke</p> <p>170 Parcours – Strecke</p> <p>171 Parcours – Strecke</p> <p>172 Parcours – Strecke</p> <p>173 Parcours – Strecke</p> <p>174 Parcours – Strecke</p> <p>175 Parcours – Strecke</p> <p>176 Parcours – Strecke</p> <p>177 Parcours – Strecke</p> <p>178 Parcours – Strecke</p> <p>179 Parcours – Strecke</p> <p>180 Parcours – Strecke</p> <p>181 Parcours – Strecke</p> <p>182 Parcours – Strecke</p> <p>183 Parcours – Strecke</p> <p>184 Parcours – Strecke</p> <p>185 Parcours – Strecke</p> <p>186 Parcours – Strecke</p> <p>187 Parcours – Strecke</p> <p>188 Parcours – Strecke</p> <p>189 Parcours – Strecke</p> <p>190 Parcours – Strecke</p> <p>191 Parcours – Strecke</p> <p>192 Parcours – Strecke</p> <p>193 Parcours – Strecke</p> <p>194 Parcours – Strecke</p> <p>195 Parcours – Strecke</p> <p>196 Parcours – Strecke</p> <p>197 Parcours – Strecke</p> <p>198 Parcours – Strecke</p> <p>199 Parcours – Strecke</p> <p>200 Parcours – Strecke</p> <p>201 Parcours – Strecke</p> <p>202 Parcours – Strecke</p> <p>203 Parcours – Strecke</p> <p>204 Parcours – Strecke</p> <p>205 Parcours – Strecke</p> <p>206 Parcours – Strecke</p> <p>207 Parcours – Strecke</p> <p>208 Parcours – Strecke</p> <p>209 Parcours – Strecke</p> <p>210 Parcours – Strecke</p> <p>211 Parcours – Strecke</p> <p>212 Parcours – Strecke</p> <p>213 Parcours – Strecke</p> <p>214 Parcours – Strecke</p> <p>215 Parcours – Strecke</p> <p>216 Parcours – Strecke</p> <p>217 Parcours – Strecke</p> <p>218 Parcours – Strecke</p> <p>219 Parcours – Strecke</p> <p>220 Parcours – Strecke</p> <p>221 Parcours – Strecke</p> <p>222 Parcours – Strecke</p> <p>223 Parcours – Strecke</p> <p>224 Parcours – Strecke</p> <p>225 Parcours – Strecke</p> <p>226 Parcours – Strecke</p> <p>227 Parcours – Strecke</p> <p>228 Parcours – Strecke</p> <p>229 Parcours – Strecke</p> <p>230 Parcours – Strecke</p> <p>231 Parcours – Strecke</p> <p>232 Parcours – Strecke</p> <p>233 Parcours – Strecke</p> <p>234 Parcours – Strecke</p> <p>235 Parcours – Strecke</p> <p>236 Parcours – Strecke</p> <p>237 Parcours – Strecke</p> <p>238 Parcours – Strecke</p> <p>239 Parcours – Strecke</p> <p>240 Parcours – Strecke</p> <p>241 Parcours – Strecke</p> <p>242 Parcours – Strecke</p> <p>243 Parcours – Strecke</p> <p>244 Parcours – Strecke</p> <p>245 Parcours – Strecke</p> <p>246 Parcours – Strecke</p> <p>247 Parcours – Strecke</p> <p>248 Parcours – Strecke</p> <p>249 Parcours – Strecke</p> <p>250 Parcours – Strecke</p> <p>251 Parcours – Strecke</p> <p>252 Parcours – Strecke</p> <p>253 Parcours – Strecke</p> <p>254 Parcours – Strecke</p> <p>255 Parcours – Strecke</p> <p>256 Parcours – Strecke</p> <p>257 Parcours – Strecke</p> <p>258 Parcours – Strecke</p> <p>259 Parcours – Strecke</p> <p>260 Parcours – Strecke</p> <p>261 Parcours – Strecke</p> <p>262 Parcours – Strecke</p> <p>263 Parcours – Strecke</p> <p>264 Parcours – Strecke</p> <p>265 Parcours – Strecke</p> <p>266 Parcours – Strecke</p> <p>267 Parcours – Strecke</p> <p>268 Parcours – Strecke</p> <p>269 Parcours – Strecke</p> <p>270 Parcours – Strecke</p> <p>271 Parcours – Strecke</p> <p>272 Parcours – Strecke</p> <p>273 Parcours – Strecke</p> <p>274 Parcours – Strecke</p> <p>275 Parcours – Strecke</p> <p>276 Parcours – Strecke</p> <p>277 Parcours – Strecke</p> <p>278 Parcours – Strecke</p> <p>279 Parcours – Strecke</p> <p>280 Parcours – Strecke</p> <p>281 Parcours – Strecke</p> <p>282 Parcours – Strecke</p> <p>283 Parcours – Strecke</p> <p>284 Parcours – Strecke</p> <p>285 Parcours – Strecke</p> <p>286 Parcours – Strecke</p> <p>287 Parcours – Strecke</p> <p>288 Parcours – Strecke</p> <p>289 Parcours – Strecke</p> <p>290 Parcours – Strecke</p> <p>291 Parcours – Strecke</p> <p>292 Parcours – Strecke</p> <p>293 Parcours – Strecke</p> <p>294 Parcours – Strecke</p> <p>295 Parcours – Strecke</p> <p>296 Parcours – Strecke</p> <p>297 Parcours – Strecke</p> <p>298 Parcours – Strecke</p> <p>299 Parcours – Strecke</p> <p>300 Parcours – Strecke</p> <p>301 Parcours – Strecke</p> <p>302 Parcours – Strecke</p> <p>303 Parcours – Strecke</p> <p>304 Parcours – Strecke</p> <p>305 Parcours – Strecke</p> <p>306 Parcours – Strecke</p> <p>307 Parcours – Strecke</p> <p>308 Parcours – Strecke</p> <p>309 Parcours – Strecke</p> <p>310 Parcours – Strecke</p> <p>311 Parcours – Strecke</p> <p>312 Parcours – Strecke</p> <p>313 Parcours – Strecke</p> <p>314 Parcours – Strecke</p> <p>315 Parcours – Strecke</p> <p>316 Parcours – Strecke</p> <p>317 Parcours – Strecke</p> <p>318 Parcours – Strecke</p> <p>319 Parcours – Strecke</p> <p>320 Parcours – Strecke</p> <p>321 Parcours – Strecke</p> <p>322 Parcours – Strecke</p> <p>323 Parcours – Strecke</p> <p>324 Parcours – Strecke</p> <p>325 Parcours – Strecke</p> <p>326 Parcours – Strecke</p> <p>327 Parcours – Strecke</p> <p>328 Parcours – Strecke</p> <p>329 Parcours – Strecke</p> <p>330 Parcours – Strecke</p> <p>331 Parcours – Strecke</p> <p>332 Parcours – Strecke</p> <p>333 Parcours – Strecke</p> <p>334 Parcours – Strecke</p> <p>335 Parcours – Strecke</p> <p>336 Parcours – Strecke</p> <p>337 Parcours – Strecke</p> <p>338 Parcours – Strecke</p> <p>339 Parcours – Strecke</p> <p>340 Parcours – Strecke</p> <p>341 Parcours – Strecke</p> <p>342 Parcours – Strecke</p> <p>343 Parcours – Strecke</p> <p>344 Parcours – Strecke</p> <p>345 Parcours – Strecke</p> <p>346 Parcours – Strecke</p> <p>347 Parcours – Strecke</p> <p>348 Parcours – Strecke</p> <p>349 Parcours – Strecke</p> <p>350 Parcours – Strecke</p> <p>351 Parcours – Strecke</p> <p>352 Parcours – Strecke</p> <p>353 Parcours – Strecke</p> <p>354 Parcours – Strecke</p> <p>355 Parcours – Strecke</p> <p>356 Parcours – Strecke</p> <p>357 Parcours – Strecke</p> <p>358 Parcours – Strecke</p> <p>359 Parcours – Strecke</p> <p>360 Parcours – Strecke</p> <p>361 Parcours – Strecke</p> <p>362 Parcours – Strecke</p> <p>363 Parcours – Strecke</p> <p>364 Parcours – Strecke</p> <p>365 Parcours – Strecke</p> <p>366 Parcours – Strecke</p> <p>367 Parcours – Strecke</p> <p>368 Parcours – Strecke</p> <p>369 Parcours – Strecke</p> <p>370 Parcours – Strecke</p> <p>371 Parcours – Strecke</p> <p>372 Parcours – Strecke</p> <p>373 Parcours – Strecke</p> <p>374 Parcours – Strecke</p> <p>375 Parcours – Strecke</p> <p>376 Parcours – Strecke</p> <p>377 Parcours – Strecke</p> <p>378 Parcours – Strecke</p> <p>379 Parcours – Strecke</p> <p>380 Parcours – Strecke</p> <p>381 Parcours – Strecke</p> <p>382 Parcours – Strecke</p> <p>383 Parcours – Strecke</p> <p>384 Parcours – Strecke</p> <p>385 Parcours – Strecke</p> <p>386 Parcours – Strecke</p> <p>387 Parcours – Strecke</p> <p>388 Parcours – Strecke</p> <p>389 Parcours – Strecke</p> <p>390 Parcours – Strecke</p> <p>391 Parcours – Strecke</p> <p>392 Parcours – Strecke</p> <p>393 Parcours – Strecke</p> <p>394 Parcours – Strecke</p> <p>395 Parcours – Strecke</p> <p>396 Parcours – Strecke</p> <p>397 Parcours – Strecke</p> <p>398 Parcours – Strecke</p> <p>399 Parcours – Strecke</p> <p>400 Parcours – Strecke</p> <p>401 Parcours – Strecke</p> <p>402 Parcours – Strecke</p> <p>403 Parcours – Strecke</p> <p>404 Parcours – Strecke</p> <p>405 Parcours – Strecke</p> <p>406 Parcours – Strecke</p> <p>407 Parcours – Strecke</p> <p>408 Parcours – Strecke</p> <p>409 Parcours – Strecke</p> <p>410 Parcours – Strecke</p> <p>411 Parcours – Strecke</p> <p>412 Parcours – Strecke</p> <p>413 Parcours – Strecke</p> <p>414 Parcours – Strecke</p> <p>415 Parcours – Strecke</p> <p>416 Parcours – Strecke</p> <p>417 Parcours – Strecke</p> <p>418 Parcours – Strecke</p> <p>419 Parcours – Strecke</p> <p>420 Parcours – Strecke</p> <p>421 Parcours – Strecke</p> <p>422 Parcours – Strecke</p> <p>423 Parcours – Strecke</p> <p>424 Parcours – Strecke</p> <p>425 Parcours – Strecke</p> <p>426 Parcours – Strecke</p> <p>427 Parcours – Strecke</p> <p>428 Parcours – Strecke</p> <p>429 Parcours – Strecke</p> <p>430 Parcours – Strecke</p> <p>431 Parcours – Strecke</p> <p>432 Parcours – Strecke</p> <p>433 Parcours – Strecke</p> <p>434 Parcours – Strecke</p> <p>435 Parcours – Strecke</p> <p>436 Parcours – Strecke</p> <p>437 Parcours – Strecke</p> <p>438 Parcours – Strecke</p> <p>439 Parcours – Strecke</p> <p>440 Parcours – Strecke</p> <p>441 Parcours – Strecke</p> <p>442 Parcours – Strecke</p> <p>443 Parcours – Strecke</p> <p>444 Parcours – Strecke</p> <p>445 Parcours – Strecke</p> <p>446 Parcours – Strecke</p> <p>447 Parcours – Strecke</p> <p>448 Parcours – Strecke</p> <p>449 Parcours – Strecke</p> <p>450 Parcours – Strecke</p> <p>451 Parcours – Strecke</p> <p>452 Parcours – Strecke</p> <p>453 Parcours – Strecke</p> <p>454 Parcours – Strecke</p> <p>455 Parcours – Strecke</p> <p>456 Parcours – Strecke</p> <p>457 Parcours – Strecke</p> <p>458 Parcours – Strecke</p> <p>459 Parcours – Strecke</p> <p>460 Parcours – Strecke</p> <p>461 Parcours – Strecke</p> <p>462 Parcours – Strecke</p> <p>463 Parcours – Strecke</p> <p>464 Parcours – Strecke</p> <p>465 Parcours – Strecke</p> <p>466 Parcours – Strecke</p> <p>467 Parcours – Strecke</p> <p>468 Parcours – Strecke</p> <p>469 Parcours – Strecke</p> <p>470 Parcours – Strecke</p> <p>471 Parcours – Strecke</p> <p>472 Parcours – Strecke</p> <p>473 Parcours – Strecke</p> <p>474 Parcours – Strecke</p> <p>475 Parcours – Strecke</p> <p>476 Parcours – Strecke</p> <p>477 Parcours – Strecke</p> <p>478 Parcours – Strecke</p> <p>479 Parcours – Strecke</p> <p>480 Parcours – Strecke</p> <p>481 Parcours – Strecke</p> <p>482 Parcours – Strecke</p> <p>483 Parcours – Strecke</p> <p>484 Parcours – Strecke</p> <p>485 Parcours – Strecke</p> <p>486 Parcours – Strecke</p> <p>487 Parcours – Strecke</p> <p>488 Parcours – Strecke</p> <p>489 Parcours – Strecke</p> <p>490 Parcours – Strecke</p> <p>491 Parcours – Strecke</p> <p>492 Parcours – Strecke</p> <p>493 Parcours – Strecke</p> <p>494 Parcours – Strecke</p> <p>495 Parcours – Strecke</p> <p>496 Parcours – Strecke</p> <p>497 Parcours – Strecke</p> <p>498 Parcours – Strecke</p> <p>499 Parcours – Strecke</p> <p>500 Parcours – Strecke</p> <p>501 Parcours – Strecke</p> <p>502 Parcours – Strecke</p> <p>503 Parcours – Strecke</p> <p>504 Parcours – Strecke</p> <p>505 Parcours – Strecke</p> <p>506 Parcours – Strecke</p> <p>507 Parcours – Strecke</p> <p>508 Parcours – Strecke</p> <p>509 Parcours – Strecke</p> <p>510 Parcours – Strecke</p> <p>511 Parcours – Strecke</p> <p>512 Parcours – Strecke</p> <p>513 Parcours – Strecke</p> <p>514 Parcours – Strecke</p> <p>515 Parcours – Strecke</p> <p>516 Parcours – Strecke</p> <p>517 Parcours – Strecke</p> <p>518 Parcours – Strecke</p> <p>519 Parcours – Strecke</p> <p>520 Parcours – Strecke</p> <p>521 Parcours – Strecke</p> <p>522 Parcours – Strecke</p> <p>523 Parcours – Strecke</p> <p>524 Parcours – Strecke</p> <p>525 Parcours – Strecke</p> <p>526 Parcours – Strecke</p> <p>527 Parcours – Strecke</p> <p>528 Parcours – Strecke</p> <p>529 Parcours – Strecke</p> <p>530 Parcours – Strecke</p> <p>531 Parcours – Strecke</p> <p>532 Parcours – Strecke</p> <p>533 Parcours – Strecke</p> <p>534 Parcours – Strecke</p> <p>535 Parcours – Strecke</p> <p>536 Parcours – Strecke</p> <p>537 Parcours – Strecke</p> <p>538 Parcours – Strecke</p> <p>539 Parcours – Strecke</p> <p>540 Parcours – Strecke</p> <p>541 Parcours – Strecke</p> <p>542 Parcours – Strecke</p> <p>543 Parcours – Strecke</p> <p>544 Parcours – Strecke</p> <p>545 Parcours – Strecke</p> <p>546 Parcours – Strecke</p> <p>547 Parcours – Strecke</p> <p>548 Parcours – Strecke</p>	

3.2 Wagenbrief Kombinierter Verkehr

<input type="checkbox"/> A remplir par l'entreprise de transport combiné ou le client/fremettant Durch das Unternehmen des Kombinierten Verkehrs oder den Kunden/Auflieferer auszufüllen	<input checked="" type="checkbox"/> Désigner par une croix ce qui convient – Zutreffendes ankreuzen (Cases – Felder 20, 22, 23, 30, 52, 59)
<p>30 Lettre de voiture CIM transport combiné <input type="checkbox"/> Lettre wagon CUV transport combiné <input type="checkbox"/></p> <p>Frachtbrief CIM Kombinierter Verkehr <input type="checkbox"/> Wagenbrief CUV Kombinierter Verkehr <input type="checkbox"/></p> <p style="text-align: right;">Point-Punkt 6,7,8</p>	
<p>1 Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Anschrift) Signature Unterschrift</p> <p>Nombran tout clause contraire, le transport des marchandises est soumis aux Règles uniformes CIM. Sont en outre applicables les conditions générales de transport de l'entreprise. Die Beförderung von Gütern unterliegt auch bei einer gegenläufigen Abmachung den Einheitlichen Rechtsvorschriften CIM. Sont en outre applicables les Allegemene Beförderungsbedingungen des Beförderers anwendbar.</p> <p>Sauf convention contraire, l'acheminement des voitures vides et remplies pour Réseau CUV. Sont en outre applicables les conditions contractuelles de l'entreprise de transport combiné. Die Beförderung vom Leerrwagen unterliegt unter Vorbehalt gegenwärtiger Abmachungen der Eisenbahngesellschaften. Hochwertigkeiten CUV in Übrigen gelten die einschlägigen Vertragsbedingungen des Eisenbahnerverkehrsunternehmens.</p> <p>2</p> <p>3</p> <p>E-Mail</p> <p>Tel.</p> <p>Fax</p> <p>4 Destinataire (nom, adresse, pays) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Nº TVA MWSt-Nr.</p> <p>5</p> <p>6</p> <p>E-Mail</p> <p>Tel.</p> <p>Fax</p> <p>7 Déclarations de l'expéditeur Erklärungen des Absenders</p> <p>8 Référence expéditeur – Absender Referenz</p>	
<p>10 Lieu de livraison Ablieferungsort Gare – Bahnhof</p> <p>11</p> <p>12</p> <p>13 Conditions commerciales – Kommerzielle Bedingungen Pays – Land</p> <p>14</p> <p>15 Informations pour le destinataire – Vermerke für den Empfänger</p> <p>16 Prise en charge Übernahme mois – jour – heure Monat – Tag – Stunde</p> <p>17</p> <p>Lieu – Ort</p> <p>18 Wagon N° – Wagen Nr.</p> <p>19 Parcours – Strecke par – durch</p> <p>20 Paiement des frais Zahlung der Kosten y compris – einschließlich Franco de port Franko Fracht Incoterms</p> <p>21 Nº UTI / Type UTI / Longueur UTI / Masse nette / Tare UTI / Désignation de la marchandise UTI-Nr. / UTI-Typ / Länge UTI / Nettomasse / Tara UTI / Bezeichnung des Gutes</p> <p>22 Transport exceptionnel Aussergewöhnliche Sendung oui <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/></p> <p>23 RID oui <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/></p> <p>24 NHM Code UTI 1</p> <p>25 Masse brute UTI 1</p> <p>26 Déclaration de valeur Wert des Gutes Monnaie</p> <p>27 Intérêt à la livraison Interesse an der Lieferung Währung</p> <p>28 Remboursement Nachnahme Monnaie</p> <p>29 Indications douanières Zollamtliche Vermerke</p> <p>30 Opérations douanières – Zollbehandlung</p> <p>31 Bulletin d'affranchissement Frankaturrechnung oui <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> renvoyé zurückgesandt mois – jour Monat – Tag</p> <p>32 Avis d'encaissement Nº Nachnahmebegleitschein Nr.</p> <p>33 Procès-verbal Nº TabestandsaufnahmehNr.</p> <p>34 Prolongation du délai de livraison – Lieferfristverlängerung Code du – von au – bis lieu – Ort</p> <p>35 Code d'affranchissement Frankaturcode</p> <p>36 Itinéraires – Leitungswäge</p> <p>37 Frais</p> <p>38 Gebühren</p> <p>39 Code d'affranchissement Frankaturcode</p> <p>40 Opérations douanières – Zollbehandlung</p> <p>41 Opérations douanières – Zollbehandlung</p> <p>42 Identification de l'envoi Sendungs- Identifikation</p> <p>43 Pays – Land Gare – Bahnhof</p> <p>44 Entreprise Unternehmen</p> <p>45 Exp. Nº Versand Nr.</p> <p>46 Lieu et date d'établissement – Ort und Datum der Ausstellung</p>	
<p>47 UTI 1 Scellés Nº – Verschlüsse Nr.</p> <p>48 Référence – Referenz Nº UTI / Type UTI / Longueur UTI / Masse nette / Tare UTI / Désignation de la marchandise UTI-Nr. / UTI-Typ / Länge UTI / Nettomasse / Tara UTI / Bezeichnung des Gutes</p> <p>49 RID oui <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/></p> <p>50 Indications douanières Zollamtliche Vermerke</p> <p>51 Vérification Überprüfung</p> <p>52 Parcours – Strecke par – durch</p> <p>53 A</p> <p>54 B</p> <p>55 C</p> <p>56 Déclarations du transporteur – Erklärungen des Beförderers</p> <p>57 Autres transporteurs – Andere Beförderer Nom, adresse – Name, Anschrift</p> <p>58 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer</p> <p>59 Date d'arrivée – Ankunftsdatum</p> <p>60 Mise à disposition Bereitgestellt mois – jour – heure Monat – Tag – Stunde</p> <p>61 Quittance du destinataire Empfangsbescheinigung</p> <p>62 Parcours – Strecke</p> <p>63 Qualité Eigenschaft</p> <p>64 Signature – Unterschrift</p> <p>65 Arrivage Nº – Empfangs-Nr.</p> <p>66 Original</p> <p>67 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>68 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer</p> <p>69 Date d'arrivée – Ankunftsdatum</p> <p>70 Mise à disposition Bereitgestellt mois – jour – heure Monat – Tag – Stunde</p> <p>71 Quittance du destinataire Empfangsbescheinigung</p> <p>72 Parcours – Strecke</p> <p>73 Qualité Eigenschaft</p> <p>74 Signature – Unterschrift</p> <p>75 Arrivage Nº – Empfangs-Nr.</p> <p>76 Original</p> <p>77 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>78 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>79 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>80 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>81 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>82 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>83 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>84 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>85 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>86 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>87 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>88 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>89 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>90 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>91 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>92 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>93 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>94 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>95 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>96 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>97 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>98 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>99 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>100 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>101 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>102 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>103 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>104 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>105 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>106 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>107 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>108 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>109 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>110 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>111 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>112 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>113 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>114 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>115 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>116 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>117 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>118 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>119 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>120 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>121 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>122 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>123 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>124 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>125 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>126 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>127 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>128 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>129 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>130 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>131 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>132 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>133 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>134 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>135 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>136 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>137 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>138 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>139 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>140 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>141 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>142 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>143 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>144 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>145 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>146 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>147 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>148 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>149 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>150 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>151 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>152 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>153 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>154 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>155 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>156 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>157 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>158 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>159 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>160 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>161 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>162 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>163 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>164 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>165 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>166 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>167 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>168 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>169 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>170 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>171 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>172 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>173 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>174 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>175 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>176 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>177 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>178 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>179 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>180 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>181 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>182 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>183 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>184 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>185 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>186 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>187 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>188 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>189 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>190 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>191 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>192 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>193 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>194 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>195 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>196 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>197 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>198 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>199 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>200 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>201 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>202 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>203 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>204 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>205 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>206 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>207 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>208 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>209 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>210 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>211 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>212 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>213 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>214 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>215 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>216 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>217 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>218 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>219 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>220 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>221 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>222 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>223 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>224 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>225 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>226 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>227 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>228 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>229 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>230 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>231 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>232 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>233 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>234 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>235 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>236 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>237 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>238 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>239 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>240 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>241 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>242 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>243 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>244 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>245 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>246 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>247 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>248 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>249 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>250 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>251 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>252 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>253 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>254 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>255 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>256 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>257 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>258 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>259 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>260 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>261 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>262 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>263 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>264 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>265 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>266 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>267 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>268 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>269 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>270 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>271 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>272 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>273 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>274 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>275 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>276 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>277 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>278 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>279 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>280 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>281 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>282 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>283 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>284 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>285 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>286 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>287 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>288 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>289 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>290 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>291 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>292 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>293 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>294 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>295 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>296 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>297 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>298 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>299 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>300 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>301 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>302 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>303 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>304 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>305 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>306 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>307 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>308 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>309 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>310 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>311 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>312 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>313 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>314 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>315 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>316 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>317 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>318 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>319 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>320 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>321 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>322 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>323 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>324 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>325 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>326 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>327 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>328 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>329 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>330 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>331 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>332 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>333 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>334 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>335 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>336 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>337 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>338 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>339 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>340 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>341 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>342 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>343 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>344 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>345 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>346 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>347 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>348 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>349 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>350 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>351 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>352 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>353 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>354 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>355 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>356 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>357 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>358 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>359 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>360 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>361 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>362 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>363 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>364 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>365 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>366 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>367 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>368 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>369 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>370 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>371 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>372 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>373 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>374 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>375 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>376 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>377 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>378 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>379 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>380 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>381 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>382 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>383 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>384 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>385 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>386 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>387 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>388 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>389 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>390 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>391 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>392 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>393 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>394 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>395 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>396 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>397 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>398 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>399 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>400 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>401 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>402 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>403 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>404 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>405 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>406 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>407 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>408 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>409 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>410 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>411 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>412 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>413 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>414 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>415 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>416 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>417 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>418 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>419 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>420 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>421 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>422 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>423 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>424 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>425 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>426 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>427 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>428 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>429 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>430 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>431 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>432 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>433 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>434 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>435 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>436 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>437 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>438 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>439 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>440 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>441 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>442 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>443 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>444 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>445 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>446 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>447 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>448 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>449 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>450 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>451 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>452 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>453 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>454 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>455 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>456 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>457 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>458 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>459 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>460 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>461 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>462 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>463 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>464 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>465 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>466 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>467 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>468 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>469 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>470 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>471 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>472 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>473 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>474 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>475 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>476 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>477 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>478 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>479 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>480 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>481 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>482 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>483 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>484 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>485 Date, signature – Datum, Unterschrift</</p>	

Original

1

Sections de taxation (suite) – Frachtberechnungsabschnitte (Fortsetzung)		Monnaie d'encaissement Erhebungswährung	Franco – Franko Monnaie du tarif Tarifwährung	Port dû – Überweisung Monnaie d'encaissement Erhebungswährung
Report du recto – Übertrag von Vorderseite		Remboursement (Report du recto) Nachnahme (Übertrag von Vorderseite)		(80)
D 70 Parcours Strecke	(71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)	A 79 Frais	(81) (82) (83) Kurs (87) (88) (89) (90)	(86) Cours (90)
E 70 Parcours Strecke	(71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)	B 79 Gebühren	(81) (82) (83) Kurs (87) (88) (89) (90)	(86) Cours (90)
F 70 Parcours Strecke	(71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)	C 79 Frais	(81) (82) (83) Kurs (87) (88) (89) (90)	(86) Cours (90)
G 70 Parcours Strecke	(71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)	Frais	(81) (82) (83) Kurs (87) (88) (89) (90)	(86) Cours (90)
Report des feuilles supplémentaires Übertrag von Ergänzungsblättern		(91)	(92)	
Montant général – Gesamtbetrag		(93)	(94)	

<input type="checkbox"/> A remplir par l'entreprise de transport combiné ou le client/remettant Durch das Unternehmen des Kombinierten Verkehrs oder den Kunden/Auflieferer auszufüllen	<input checked="" type="checkbox"/> Désigner par une croix ce qui convient – Zutreffendes ankreuzen [Cases – Felder 20, 22, 23, 30, 52, 58]
Point - Punkt 8,7,8	
<p>30 Lettre de voiture CIM transport combiné <input type="checkbox"/> Lettre wagon CUV transport combiné <input type="checkbox"/> Frachtbrief CIM Kombinierter Verkehr</p> <p>1 Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Anschrift)</p> <p>Signature Unterschrift</p> <p>N° TVA MWSt-Nr.</p> <p>4 Destinataire (nom, adresse, pays) Empfänger (Name, Anschrift, Land)</p> <p>E-Mail Tel. Fax</p> <p>N° TVA MWSt-Nr.</p> <p>10 Lieu de livraison Ablieferungsort</p> <p>11 12</p> <p>Gare – Bahnhof</p> <p>13 Conditions commerciales – Kommerzielle Bedingungen</p> <p>14</p> <p>15 Informations pour le destinataire – Vermerke für den Empfänger</p> <p>21 N° UTI / Type UTI / Longueur UTI / Masse nette / Tare UTI / Désignation de la marchandise UTI-Nr. / UTI-Typ / Länge UTI / Nettomasse / Tara UTI / Bezeichnung des Gutes</p> <p>22 Transport exceptionnel Ausgewöhnliche Sendung <input type="checkbox"/> ja <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>23 RID <input type="checkbox"/> oui <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>24 NHM Code UTI 1</p> <p>25 Masse brute UTI 1</p> <p>26 Déclaration de valeur Wert des Gutes Monnaie</p> <p>27 Intérêt à la livraison Interesse an der Lieferung Währung</p> <p>28 Remboursement Nachnahme Monnaie</p> <p>48 Vérification Überprüfung</p> <p>UTI 1 Scellés N° – Verschlüsse Nr. Référence – Referenz</p> <p>N° UTI / Type UTI / Longueur UTI / Masse nette / Tare UTI / Désignation de la marchandise UTI-Nr. / UTI-Typ / Länge UTI / Nettomasse / Tara UTI / Bezeichnung des Gutes</p> <p>UTI 2 Scellés N° – Verschlüsse Nr. Référence – Referenz</p> <p>A</p> <p>B</p> <p>C</p> <p>56 Déclarations du transporteur – Erklärungen des Beförderers</p> <p>57 Autres transporteurs – Andere Beförderer Nom, adresse – Name, Anschrift</p> <p>58 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer</p> <p>59 Date d'arrivée – Ankunftsdatum</p> <p>60 Mise à disposition Bereitgestellt mois – jour – heure Monat – Tag – Stunde</p> <p>61 Quittance du destinataire Empfangsbescheinigung</p> <p>62 Identification de l'envoi Sendungs-Identifikation</p> <p>63</p> <p>64</p> <p>65</p> <p>66</p> <p>67</p> <p>68 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer</p> <p>69 Date d'arrivée – Ankunftsdatum</p> <p>70 Mise à disposition Bereitgestellt mois – jour – heure Monat – Tag – Stunde</p> <p>71</p> <p>72</p> <p>73</p> <p>74</p> <p>75</p> <p>76</p> <p>77</p> <p>78</p> <p>79</p> <p>80</p> <p>81</p> <p>82</p> <p>83</p> <p>84</p> <p>85</p> <p>86</p> <p>87</p> <p>88</p> <p>89</p> <p>90</p> <p>91</p> <p>92</p> <p>93</p> <p>94</p> <p>95</p> <p>96</p> <p>97</p> <p>98</p> <p>99 Indications douanières Zollamtliche Vermerke</p> <p>100</p> <p>101</p> <p>102</p> <p>103</p> <p>104</p> <p>105</p> <p>106</p> <p>107</p> <p>108</p> <p>109</p> <p>110</p> <p>111</p> <p>112</p> <p>113</p> <p>114</p> <p>115</p> <p>116</p> <p>117</p> <p>118</p> <p>119</p> <p>120</p> <p>121</p> <p>122</p> <p>123</p> <p>124</p> <p>125</p> <p>126</p> <p>127</p> <p>128</p> <p>129</p> <p>130</p> <p>131</p> <p>132</p> <p>133</p> <p>134</p> <p>135</p> <p>136</p> <p>137</p> <p>138</p> <p>139</p> <p>140</p> <p>141</p> <p>142</p> <p>143</p> <p>144</p> <p>145</p> <p>146</p> <p>147</p> <p>148</p> <p>149</p> <p>150</p> <p>151</p> <p>152</p> <p>153</p> <p>154</p> <p>155</p> <p>156</p> <p>157</p> <p>158</p> <p>159</p> <p>160</p> <p>161</p> <p>162</p> <p>163</p> <p>164</p> <p>165</p> <p>166</p> <p>167</p> <p>168</p> <p>169</p> <p>170</p> <p>171</p> <p>172</p> <p>173</p> <p>174</p> <p>175</p> <p>176</p> <p>177</p> <p>178</p> <p>179</p> <p>180</p> <p>181</p> <p>182</p> <p>183</p> <p>184</p> <p>185</p> <p>186</p> <p>187</p> <p>188</p> <p>189</p> <p>190</p> <p>191</p> <p>192</p> <p>193</p> <p>194</p> <p>195</p> <p>196</p> <p>197</p> <p>198</p> <p>199</p> <p>200</p> <p>201</p> <p>202</p> <p>203</p> <p>204</p> <p>205</p> <p>206</p> <p>207</p> <p>208</p> <p>209</p> <p>210</p> <p>211</p> <p>212</p> <p>213</p> <p>214</p> <p>215</p> <p>216</p> <p>217</p> <p>218</p> <p>219</p> <p>220</p> <p>221</p> <p>222</p> <p>223</p> <p>224</p> <p>225</p> <p>226</p> <p>227</p> <p>228</p> <p>229</p> <p>230</p> <p>231</p> <p>232</p> <p>233</p> <p>234</p> <p>235</p> <p>236</p> <p>237</p> <p>238</p> <p>239</p> <p>240</p> <p>241</p> <p>242</p> <p>243</p> <p>244</p> <p>245</p> <p>246</p> <p>247</p> <p>248</p> <p>249</p> <p>250</p> <p>251</p> <p>252</p> <p>253</p> <p>254</p> <p>255</p> <p>256</p> <p>257</p> <p>258</p> <p>259</p> <p>260</p> <p>261</p> <p>262</p> <p>263</p> <p>264</p> <p>265</p> <p>266</p> <p>267</p> <p>268</p> <p>269</p> <p>270</p> <p>271</p> <p>272</p> <p>273</p> <p>274</p> <p>275</p> <p>276</p> <p>277</p> <p>278</p> <p>279</p> <p>280</p> <p>281</p> <p>282</p> <p>283</p> <p>284</p> <p>285</p> <p>286</p> <p>287</p> <p>288</p> <p>289</p> <p>290</p> <p>291</p> <p>292</p> <p>293</p> <p>294</p> <p>295</p> <p>296</p> <p>297</p> <p>298</p> <p>299</p> <p>300</p> <p>301</p> <p>302</p> <p>303</p> <p>304</p> <p>305</p> <p>306</p> <p>307</p> <p>308</p> <p>309</p> <p>310</p> <p>311</p> <p>312</p> <p>313</p> <p>314</p> <p>315</p> <p>316</p> <p>317</p> <p>318</p> <p>319</p> <p>320</p> <p>321</p> <p>322</p> <p>323</p> <p>324</p> <p>325</p> <p>326</p> <p>327</p> <p>328</p> <p>329</p> <p>330</p> <p>331</p> <p>332</p> <p>333</p> <p>334</p> <p>335</p> <p>336</p> <p>337</p> <p>338</p> <p>339</p> <p>340</p> <p>341</p> <p>342</p> <p>343</p> <p>344</p> <p>345</p> <p>346</p> <p>347</p> <p>348</p> <p>349</p> <p>350</p> <p>351</p> <p>352</p> <p>353</p> <p>354</p> <p>355</p> <p>356</p> <p>357</p> <p>358</p> <p>359</p> <p>360</p> <p>361</p> <p>362</p> <p>363</p> <p>364</p> <p>365</p> <p>366</p> <p>367</p> <p>368</p> <p>369</p> <p>370</p> <p>371</p> <p>372</p> <p>373</p> <p>374</p> <p>375</p> <p>376</p> <p>377</p> <p>378</p> <p>379</p> <p>380</p> <p>381</p> <p>382</p> <p>383</p> <p>384</p> <p>385</p> <p>386</p> <p>387</p> <p>388</p> <p>389</p> <p>390</p> <p>391</p> <p>392</p> <p>393</p> <p>394</p> <p>395</p> <p>396</p> <p>397</p> <p>398</p> <p>399</p> <p>400</p> <p>401</p> <p>402</p> <p>403</p> <p>404</p> <p>405</p> <p>406</p> <p>407</p> <p>408</p> <p>409</p> <p>410</p> <p>411</p> <p>412</p> <p>413</p> <p>414</p> <p>415</p> <p>416</p> <p>417</p> <p>418</p> <p>419</p> <p>420</p> <p>421</p> <p>422</p> <p>423</p> <p>424</p> <p>425</p> <p>426</p> <p>427</p> <p>428</p> <p>429</p> <p>430</p> <p>431</p> <p>432</p> <p>433</p> <p>434</p> <p>435</p> <p>436</p> <p>437</p> <p>438</p> <p>439</p> <p>440</p> <p>441</p> <p>442</p> <p>443</p> <p>444</p> <p>445</p> <p>446</p> <p>447</p> <p>448</p> <p>449</p> <p>450</p> <p>451</p> <p>452</p> <p>453</p> <p>454</p> <p>455</p> <p>456</p> <p>457</p> <p>458</p> <p>459</p> <p>460</p> <p>461</p> <p>462</p> <p>463</p> <p>464</p> <p>465</p> <p>466</p> <p>467</p> <p>468</p> <p>469</p> <p>470</p> <p>471</p> <p>472</p> <p>473</p> <p>474</p> <p>475</p> <p>476</p> <p>477</p> <p>478</p> <p>479</p> <p>480</p> <p>481</p> <p>482</p> <p>483</p> <p>484</p> <p>485</p> <p>486</p> <p>487</p> <p>488</p> <p>489</p> <p>490</p> <p>491</p> <p>492</p> <p>493</p> <p>494</p> <p>495</p> <p>496</p> <p>497</p> <p>498</p> <p>499</p> <p>500</p> <p>501</p> <p>502</p> <p>503</p> <p>504</p> <p>505</p> <p>506</p> <p>507</p> <p>508</p> <p>509</p> <p>510</p> <p>511</p> <p>512</p> <p>513</p> <p>514</p> <p>515</p> <p>516</p> <p>517</p> <p>518</p> <p>519</p> <p>520</p> <p>521</p> <p>522</p> <p>523</p> <p>524</p> <p>525</p> <p>526</p> <p>527</p> <p>528</p> <p>529</p> <p>530</p> <p>531</p> <p>532</p> <p>533</p> <p>534</p> <p>535</p> <p>536</p> <p>537</p> <p>538</p> <p>539</p> <p>540</p> <p>541</p> <p>542</p> <p>543</p> <p>544</p> <p>545</p> <p>546</p> <p>547</p> <p>548</p> <p>549</p> <p>550</p> <p>551</p> <p>552</p> <p>553</p> <p>554</p> <p>555</p> <p>556</p> <p>557</p> <p>558</p> <p>559</p> <p>560</p> <p>561</p> <p>562</p> <p>563</p> <p>564</p> <p>565</p> <p>566</p> <p>567</p> <p>568</p> <p>569</p> <p>570</p> <p>571</p> <p>572</p> <p>573</p> <p>574</p> <p>575</p> <p>576</p> <p>577</p> <p>578</p> <p>579</p> <p>580</p> <p>581</p> <p>582</p> <p>583</p> <p>584</p> <p>585</p> <p>586</p> <p>587</p> <p>588</p> <p>589</p> <p>590</p> <p>591</p> <p>592</p> <p>593</p> <p>594</p> <p>595</p> <p>596</p> <p>597</p> <p>598</p> <p>599</p> <p>600</p> <p>601</p> <p>602</p> <p>603</p> <p>604</p> <p>605</p> <p>606</p> <p>607</p> <p>608</p> <p>609</p> <p>610</p> <p>611</p> <p>612</p> <p>613</p> <p>614</p> <p>615</p> <p>616</p> <p>617</p> <p>618</p> <p>619</p> <p>620</p> <p>621</p> <p>622</p> <p>623</p> <p>624</p> <p>625</p> <p>626</p> <p>627</p> <p>628</p> <p>629</p> <p>630</p> <p>631</p> <p>632</p> <p>633</p> <p>634</p> <p>635</p> <p>636</p> <p>637</p> <p>638</p> <p>639</p> <p>640</p> <p>641</p> <p>642</p> <p>643</p> <p>644</p> <p>645</p> <p>646</p> <p>647</p> <p>648</p> <p>649</p> <p>650</p> <p>651</p> <p>652</p> <p>653</p> <p>654</p> <p>655</p> <p>656</p> <p>657</p> <p>658</p> <p>659</p> <p>660</p> <p>661</p> <p>662</p> <p>663</p> <p>664</p> <p>665</p> <p>666</p> <p>667</p> <p>668</p> <p>669</p> <p>670</p> <p>671</p> <p>672</p> <p>673</p> <p>674</p> <p>675</p> <p>676</p> <p>677</p> <p>678</p> <p>679</p> <p>680</p> <p>681</p> <p>682</p> <p>683</p> <p>684</p> <p>685</p> <p>686</p> <p>687</p> <p>688</p> <p>689</p> <p>690</p> <p>691</p> <p>692</p> <p>693</p> <p>694</p> <p>695</p> <p>696</p> <p>697</p> <p>698</p> <p>699</p> <p>700</p> <p>701</p> <p>702</p> <p>703</p> <p>704</p> <p>705</p> <p>706</p> <p>707</p> <p>708</p> <p>709</p> <p>710</p> <p>711</p> <p>712</p> <p>713</p> <p>714</p> <p>715</p> <p>716</p> <p>717</p> <p>718</p> <p>719</p> <p>720</p> <p>721</p> <p>722</p> <p>723</p> <p>724</p> <p>725</p> <p>726</p> <p>727</p> <p>728</p> <p>729</p> <p>730</p> <p>731</p> <p>732</p> <p>733</p> <p>734</p> <p>735</p> <p>736</p> <p>737</p> <p>738</p> <p>739</p> <p>740</p> <p>741</p> <p>742</p> <p>743</p> <p>744</p> <p>745</p> <p>746</p> <p>747</p> <p>748</p> <p>749</p> <p>750</p> <p>751</p> <p>752</p> <p>753</p> <p>754</p> <p>755</p> <p>756</p> <p>757</p> <p>758</p> <p>759</p> <p>760</p> <p>761</p> <p>762</p> <p>763</p> <p>764</p> <p>765</p> <p>766</p> <p>767</p> <p>768</p> <p>769</p> <p>770</p> <p>771</p> <p>772</p> <p>773</p> <p>774</p> <p>775</p> <p>776</p> <p>777</p> <p>778</p> <p>779</p> <p>780</p> <p>781</p> <p>782</p> <p>783</p> <p>784</p> <p>785</p> <p>786</p> <p>787</p> <p>788</p> <p>789</p> <p>790</p> <p>791</p> <p>792</p> <p>793</p> <p>794</p> <p>795</p> <p>796</p> <p>797</p> <p>798</p> <p>799</p> <p>800</p> <p>801</p> <p>802</p> <p>803</p> <p>804</p> <p>805</p> <p>806</p> <p>807</p> <p>808</p> <p>809</p> <p>810</p> <p>811</p> <p>812</p> <p>813</p> <p>814</p> <p>815</p> <p>816</p> <p>817</p> <p>818</p> <p>819</p> <p>820</p> <p>821</p> <p>822</p> <p>823</p> <p>824</p> <p>825</p> <p>826</p> <p>827</p> <p>828</p> <p>829</p> <p>830</p> <p>831</p> <p>832</p> <p>833</p> <p>834</p> <p>835</p> <p>836</p> <p>837</p> <p>838</p> <p>839</p> <p>840</p> <p>841</p> <p>842</p> <p>843</p> <p>844</p> <p>845</p> <p>846</p> <p>847</p> <p>848</p> <p>849</p> <p>850</p> <p>851</p> <p>852</p> <p>853</p> <p>854</p> <p>855</p> <p>856</p> <p>857</p> <p>858</p> <p>859</p> <p>860</p> <p>861</p> <p>862</p> <p>863</p> <p>864</p> <p>865</p> <p>866</p> <p>867</p> <p>868</p> <p>869</p> <p>870</p> <p>871</p> <p>872</p> <p>873</p> <p>874</p> <p>875</p> <p>876</p> <p>877</p> <p>878</p> <p>879</p> <p>880</p> <p>881</p> <p>882</p> <p>883</p> <p>884</p> <p>885</p> <p>886</p> <p>887</p> <p>888</p> <p>889</p> <p>890</p> <p>891</</p>	

Feuille de route
Frachtkarte

2

Sections de taxation (suite) – Frachtberechnungsabschnitte (Fortsetzung)		Monnaie d'encaissement Erhebungswährung	Franco – Franko Monnaie du tarif Tarifwährung	Port dû – Überweisung Monnaie d'encaissement Erhebungswährung
Report du recto – Übertrag von Vorderseite		Remboursement (Report du recto) Nachnahme (Übertrag von Vorderseite)		(80)
D	(70) Parcours Strecke	(71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)	(81) (82) (83) Kurs (84) (85) (86) Cours (87) (88) (89) (90) (91) (92) (93)	(86) Cours (90)
E	(70) Parcours Strecke	(71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)	(81) (82) (83) Kurs (84) (85) (86) Cours (87) (88) (89) (90) (91) (92) (93)	(86) Cours (90)
F	(70) Parcours Strecke	(71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)	(81) (82) (83) Kurs (84) (85) (86) Cours (87) (88) (89) (90) (91) (92) (93)	(86) Cours (90)
G	(70) Parcours Strecke	(71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)	(81) (82) (83) Kurs (84) (85) (86) Cours (87) (88) (89) (90) (91) (92) (93)	(86) Cours (90)
Report des feuilles supplémentaires Übertrag von Ergänzungsblättern		Montant général – Gesamtbetrag		(94)

<input type="checkbox"/> A remplir par l'entreprise de transport combiné ou le client/remettant Durch das Unternehmen des Kombinierten Verkehrs oder den Kunden/Auflieferer auszufüllen	<input checked="" type="checkbox"/> Désigner par une croix ce qui convient – Zutreffendes ankreuzen [Cases – Felder 20, 22, 23, 30, 52, 58]
Point - Punkte 67,8	
<p>30 Lettre de voiture CIM transport combiné <input type="checkbox"/> Lettre wagon CUV transport combiné <input type="checkbox"/> Frachtbrief CIM Kombinierter Verkehr</p> <p>1 Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Anschrift)</p> <p>Signature Unterschrift</p> <p>N° TVA MWSt-Nr.</p> <p>4 Destinataire (nom, adresse, pays) Empfänger (Name, Anschrift, Land)</p> <p>E-Mail Tel. Fax</p> <p>N° TVA MWSt-Nr.</p> <p>10 Lieu de livraison Ablieferungsort</p> <p>11 12</p> <p>Gare – Bahnhof</p> <p>13 Conditions commerciales – Kommerzielle Bedingungen</p> <p>14</p> <p>15 Informations pour le destinataire – Vermerke für den Empfänger</p> <p>21 N° UTI / Type UTI / Longueur UTI / Masse nette / Tare UTI / Désignation de la marchandise UTI-Nr. / UTI-Typ / Länge UTI / Nettomasse / Tara UTI / Bezeichnung des Gutes</p> <p>22 Transport exceptionnel Ausgewöhnliche Sendung <input type="checkbox"/> ja <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>23 RID <input type="checkbox"/> oui <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>24 NHM Code UTI 1</p> <p>25 Masse brute UTI 1</p> <p>26 Déclaration de valeur Wert des Gutes Monnaie</p> <p>27 Intérêt à la livraison Interesse an der Lieferung Währung</p> <p>28 Remboursement Nachnahme Monnaie</p> <p>48 Vérification Überprüfung</p> <p>20 Zahlung der Kosten y compris – einschließlich jusqu'à – bis</p> <p><input type="checkbox"/> Franco de port Franko Fracht</p> <p><input type="checkbox"/> Incoterms</p> <p>29 Indications douanières Zollamtliche Vermerke</p> <p>31 Opérations douanières – Zollbehandlung</p> <p>32 Bulletin d'affranchissement Frankaturrechnung <input type="checkbox"/> oui <input checked="" type="checkbox"/> ja renvoyé zurückgesandt mois – jour Monat – Tag</p> <p>33 Avis d'encaissement N° Nachnahmebegleitschein Nr. renvoyé zurückgesandt mois – jour Monat – Tag</p> <p>34 Procès-verbal N° Tatbestandsaufnahme Nr. établi par erstellt durch mois – jour Monat – Tag</p> <p>35 Prolongation du délai de livraison – Lieferfristverlängerung Code du – von au – bis lieu – Ort</p> <p>36 Déclarations du transporteur – Erklärungen des Beförderers</p> <p>37 Autres transporteurs – Andere Beförderer Nom, adresse – Name, Anschrift</p> <p>38 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer</p> <p>39 Date d'arrivée – Ankunftsdatum Arrivage N° – Empfangs-Nr.</p> <p>40 Mise à disposition Bereitgestellt mois – jour – heure Monat – Tag – Stunde</p> <p>41 Quittance du destinataire Empfangsbescheinigung</p> <p>42 Identification de l'envoi Sendungs-Identifikation</p> <p>43 Entreprise Unternehmen</p> <p>44 Pays – Land</p> <p>45 Gare – Bahnhof</p> <p>46 Exp. N° Versand Nr.</p> <p>47 Lieu et date d'établissement – Ort und Datum der Ausstellung</p> <p>48 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>49 Parcours – Strecke</p> <p>50 Itinéraires – Leitungswägen</p> <p>51 Opérations douanières – Zollbehandlung</p> <p>52 Bulletin d'affranchissement Frankaturrechnung <input type="checkbox"/> oui <input checked="" type="checkbox"/> ja renvoyé zurückgesandt mois – jour Monat – Tag</p> <p>53 Avis d'encaissement N° Nachnahmebegleitschein Nr. renvoyé zurückgesandt mois – jour Monat – Tag</p> <p>54 Procès-verbal N° Tatbestandsaufnahme Nr. établi par erstellt durch mois – jour Monat – Tag</p> <p>55 Prolongation du délai de livraison – Lieferfristverlängerung Code du – von au – bis lieu – Ort</p> <p>56 Parcours – Strecke</p> <p>57 Qualité Eigenschaft</p> <p>58 b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahntransverfahren <input type="checkbox"/> oui <input checked="" type="checkbox"/> ja Code principal obligé Code Hauptverpflichteter</p> <p>59 Bulletin d'arrivée/Douane Empfangsschein/Zoll</p>	

Bulletin d'arrivée/Douane
Empfangsschein/Zoll

3

Sections de taxation (suite) – Frachtberechnungsabschnitte (Fortsetzung)		Monnaie d'encaissement Erhebungswährung	Franco – Franko Monnaie du tarif Tarifwährung	Port dû – Überweisung Monnaie d'encaissement Erhebungswährung
Report du recto – Übertrag von Vorderseite		Remboursement (Report du recto) Nachnahme (Übertrag von Vorderseite)		80
D	(70) Parcours Strecke	(71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)	(81) (82) (83) Kurs (84) (85) (86) Cours (87) (88) (89) (90) (91) Report des feuilles supplémentaires Übertrag von Ergänzungsblättern	(86) Cours (90)
E	(70) Parcours Strecke	(71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)	(81) (82) (83) Kurs (84) (85) (86) Cours (87) (88) (89) (90) (91) Report des feuilles supplémentaires Übertrag von Ergänzungsblättern	(86) Cours (90)
F	(70) Parcours Strecke	(71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)	(81) (82) (83) Kurs (84) (85) (86) Cours (87) (88) (89) (90) (91) Report des feuilles supplémentaires Übertrag von Ergänzungsblättern	(86) Cours (90)
G	(70) Parcours Strecke	(71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)	(81) (82) (83) Kurs (84) (85) (86) Cours (87) (88) (89) (90) (91) Report des feuilles supplémentaires Übertrag von Ergänzungsblättern	(86) Cours (90)
			(92) Montant général – Gesamtbetrag	(94)

<input type="checkbox"/> A remplir par l'entreprise de transport combiné ou le client/remettant Durch das Unternehmen des Kombinierten Verkehrs oder den Kunden/Auflieferer auszufüllen	<input checked="" type="checkbox"/> Désigner par une croix ce qui convient – Zutreffendes ankreuzen [Cases – Felder 20, 22, 23, 30, 52, 58]																																																										
Point - Punkt 6,7,8																																																											
<p>30 Lettre de voiture CIM transport combiné <input type="checkbox"/> Lettre wagon CUV transport combiné <input type="checkbox"/> Frachtbrief CIM Kombinierter Verkehr</p> <p>1 Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Anschrift)</p> <p>Signature Unterschrift</p> <p>N° TVA MWSt-Nr.</p> <p>4 Destinataire (nom, adresse, pays) Empfänger (Name, Anschrift, Land)</p> <p>N° TVA MWSt-Nr.</p> <p>10 Lieu de livraison Ablieferungsort</p> <p>11 12</p> <p>Gare – Bahnhof</p> <p>13 Conditions commerciales – Kommerzielle Bedingungen</p> <p>14</p> <p>15 Informations pour le destinataire – Vermerke für den Empfänger</p> <p>21 N° UTI / Type UTI / Longueur UTI / Masse nette / Tare UTI / Désignation de la marchandise UTI-Nr. / UTI-Typ / Länge UTI / Nettomasse / Tara UTI / Bezeichnung des Gutes</p> <p>22 Transport exceptionnel Ausgewöhnliche Sendung <input type="checkbox"/> ja <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>23 RID <input type="checkbox"/> oui <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>24 NHM Code UTI 1</p> <p>25 Masse brute UTI 1</p> <p>26 Déclaration de valeur Wert des Gutes Monnaie</p> <p>27 Intérêt à la livraison Interesse an der Lieferung Währung</p> <p>28 Remboursement Nachnahme Monnaie</p> <p>48 Vérification Überprüfung</p> <p>UTI 1 Scellés N° – Verschlüsse Nr. Référence – Referenz</p> <p>UTI 2 Scellés N° – Verschlüsse Nr. Référence – Referenz</p> <p>A</p> <table border="1"> <tr> <td>Parcours Strecke</td> <td>71</td> <td>72</td> <td>73</td> <td>74</td> <td>Frais</td> <td>79</td> <td>49 Code d'affranchissement Frankaturcode</td> <td>50 Itinéraires – Leitungswege</td> </tr> <tr> <td></td> <td>75</td> <td>76</td> <td>77</td> <td>78</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table> <p>B</p> <table border="1"> <tr> <td>Parcours Strecke</td> <td>71</td> <td>72</td> <td>73</td> <td>74</td> <td>Gebühren</td> <td>79</td> <td>51 Opérations douanières – Zollbehandlung</td> <td>52 Bulletin d'affranchissement Frankaturrechnung</td> </tr> <tr> <td></td> <td>75</td> <td>76</td> <td>77</td> <td>78</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>oui <input type="checkbox"/> ja <input checked="" type="checkbox"/></td> <td>renvoyé zurückgesandt</td> <td>mois – jour Monat – Tag</td> </tr> </table> <p>C</p> <table border="1"> <tr> <td>Parcours Strecke</td> <td>71</td> <td>72</td> <td>73</td> <td>74</td> <td>Frais</td> <td>79</td> <td>53 Avis d'encaissement N° Nachnahmebegleitschein Nr.</td> <td>54 Procès-verbal N° Tatbestandsaufnahme Nr.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>75</td> <td>76</td> <td>77</td> <td>78</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>renvoyé zurückgesandt</td> <td>mois – jour Monat – Tag</td> </tr> </table> <p>55 Prolongation du délai de livraison – Lieferfristverlängerung Code du – von au – bis lieu – Ort</p> <p>56 Déclarations du transporteur – Erklärungen des Beförderers</p> <p>57 Autres transporteurs – Andere Beförderer Nom, adresse – Name, Anschrift</p> <p>58 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer</p> <p>59 Date d'arrivée – Ankunftsdatum</p> <p>60 Mise à disposition Bereitgestellt mois – jour – heure Monat – Tag – Stunde</p> <p>61 Quittance du destinataire Empfangsbescheinigung</p> <p>62 Identification de l'envoi Sendungs-Identifikation Entreprise Unternehmen Pays – Land Gare – Bahnhof Exp. N° Versand Nr.</p> <p>63 Date, signature – Datum, Unterschrift</p> <p>64 Duplicata Doppel</p> <p>65 Lieu et date d'établissement – Ort und Datum der Ausstellung</p> <p>b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahntransverfahren Code principal obligé Code Hauptverpflichteter oui <input type="checkbox"/> ja <input checked="" type="checkbox"/></p>		Parcours Strecke	71	72	73	74	Frais	79	49 Code d'affranchissement Frankaturcode	50 Itinéraires – Leitungswege		75	76	77	78					Parcours Strecke	71	72	73	74	Gebühren	79	51 Opérations douanières – Zollbehandlung	52 Bulletin d'affranchissement Frankaturrechnung		75	76	77	78				oui <input type="checkbox"/> ja <input checked="" type="checkbox"/>	renvoyé zurückgesandt	mois – jour Monat – Tag	Parcours Strecke	71	72	73	74	Frais	79	53 Avis d'encaissement N° Nachnahmebegleitschein Nr.	54 Procès-verbal N° Tatbestandsaufnahme Nr.		75	76	77	78					renvoyé zurückgesandt	mois – jour Monat – Tag
Parcours Strecke	71	72	73	74	Frais	79	49 Code d'affranchissement Frankaturcode	50 Itinéraires – Leitungswege																																																			
	75	76	77	78																																																							
Parcours Strecke	71	72	73	74	Gebühren	79	51 Opérations douanières – Zollbehandlung	52 Bulletin d'affranchissement Frankaturrechnung																																																			
	75	76	77	78				oui <input type="checkbox"/> ja <input checked="" type="checkbox"/>	renvoyé zurückgesandt	mois – jour Monat – Tag																																																	
Parcours Strecke	71	72	73	74	Frais	79	53 Avis d'encaissement N° Nachnahmebegleitschein Nr.	54 Procès-verbal N° Tatbestandsaufnahme Nr.																																																			
	75	76	77	78					renvoyé zurückgesandt	mois – jour Monat – Tag																																																	

Duplicata
Doppel

4

Sections de taxation (suite) – Frachtberechnungsabschnitte (Fortsetzung)										Franco – Franko Monnaie d'encaissement Erhebungswährung	Franco – Franko Monnaie du tarif Tarifwährung	Port dû – Überweisung Monnaie du tarif Tarifwährung	Port dû – Überweisung Monnaie d'encaissement Erhebungswährung
Report du recto – Übertrag von Vorderseite										Remboursement (Report du recto) Nachnahme (Übertrag von Vorderseite)	(80)		
D	70 Parcours Straße			71	72					83 Kurs	84	85	(86) Kurs
				(73)	(74)					87	88	89	(90)
				(76)	(77)	(78)				81	82		
E	70 Parcours Straße			71	72					83 Cours	84	85	(86) Cours
				(73)	(74)					87	88	89	(90)
				(76)	(77)	(78)				81	82		
F	70 Parcours Straße			71	72					83 Kurs	84	85	(86) Kurs
				(73)	(74)					87	88	89	(90)
				(76)	(77)	(78)				81	82		
G	70 Parcours Straße			71	72					83 Cours	84	85	(86) Cours
				(73)	(74)					87	88	89	(90)
				(76)	(77)	(78)				81	82		
										83 Kurs	84	85	(86) Kurs
										87	88	89	(90)
										91	Report des feuilles supplémentaires Übertrag von Ergänzungsblättern		(92)
										93	Montant général – Gesamtbetrag		(94)

<input checked="" type="checkbox"/> A remplir par l'entreprise de transport combiné ou le client/fermettant <input type="checkbox"/> Durch das Unternehmen des Kombinierten Verkehrs oder den Kunden/Auftraggeber auszufüllen		<input checked="" type="checkbox"/> Désigner par une croix ce qui convient – Zutreffendes ankreuzen (Cases – Felder 20, 22, 23, 30, 52, 58)	
30 Lettre de voiture CIM transport combiné Frachtbrief CIM Kombinierter Verkehr		Lettre wagon CUV transport combiné Wagenbrief CUV Kombinierter Verkehr	
1 Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Anschrift) Signature, Unterschrift Nº TVA, MWST-Nr.		2 3 E-Mail Tel. Fax	
4 Destinataire (nom, adresse, pays) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Nº TVA, MWST-Nr.		5 6 E-Mail Tel. Fax	
10 Lieu de livraison Ablieferungsort Gare – Bahnhof		11 12 Lieu – Ort	
13 Conditions commerciales – Kommerzielle Bedingungen 14		15 Informations pour le destinataire – Vermerke für den Empfänger	
21 Nº UTI / Type UTI / Longueur UTI / Masse nette / Tare UTI / Désignation de la marchandise UTI-Nr. / UTI-Typ / Lange UTI / Nettomasse / Tara UTI / Bezeichnung des Gutes		22 Transport exceptionnel Aussergewöhnliche Sendung oui <input type="checkbox"/> 23 RID oui <input type="checkbox"/>	
24 NHM Code UTI 1 NHM Code UTI 2		25 Masse brute UTI 1 Bruttomasse UTI 2 Total	
26 Déclaration de valeur Wert des Gutes Monnaie		27 Intérêt à la livraison Interesse an der Lieferung Währung	
28 Remboursement Nachnahme Monnaie		29 Vérification Überprüfung	
31 Parcours Strecke A 70 71 72 73 74 75 76 77 78 Frais		49 Code d'affranchissement Frankaturcode 50 Itinéraires – Leitungswägen	
B 70 71 72 73 74 75 76 77 78 Gebühren		51 Opérations douanières – Zollbehandlung	
C 70 71 72 73 74 75 76 77 78 Frais		52 Bulletin d'affranchissement Frankaturrechnung oui <input type="checkbox"/> 53 Avis d'encaissement Nº Nachnahmbelegschein Nr. 54 Procès-verbal Nº Tatbestandsaufnahme Nr. 55 Prolongation du délai de livraison – Lieferfristverlängerung Code du – von au – bis lieu – Ort	
56 Déclarations du transporteur – Erklärungen des Beförderers		57 Autres transporteurs – Andere Beförderer Nom, adresse – Name, Anschrift	
58 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer		59 Date d'arrivée – Ankunftsdatum Arrivage Nº – Empfangs-Nr.	
60 Mise à disposition Bereitgestellt 61 Quittance du destinataire Empfangsbereichung		62 Identification de l'envoi Sändungs-Identifikation Pays – Land Gare – Bahnhof Enterprise Unternehmen Exp. Nº Versand Nr.	
b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren Oui <input type="checkbox"/> Code principal obligé Code Hauptverpflichteter		63 Lieu et date d'établissement – Ort und Datum der Ausstellung	
Signature – Unterschrift		Souche d'expédition Versandschein	
		5 Date, signature – Datum, Unterschrift	

Souche d'expédition
Versandschein

5

Sections de taxation (suite) – Frachtberechnungsabschnitte (Fortsetzung)										Franco – Franko Monnaie d'encaissement Erhebungswährung	Franco – Franko Monnaie du tarif Tarifwährung	Port dû – Überweisung Monnaie du tarif Tarifwährung	Port dû – Überweisung Monnaie d'encaissement Erhebungswährung
Report du recto – Übertrag von Vorderseite										Remboursement (Report du recto) Nachnahme (Übertrag von Vorderseite)	(80)		
D	70 Parcours Straße			71	72					83 Kurs	84	85	(86) Kurs
				(73)	(74)					87	88	89	(90)
				(76)	(77)	(78)				81	82		
E	70 Parcours Straße			71	72					83 Cours	84	85	(86) Cours
				(73)	(74)					87	88	89	(90)
				(76)	(77)	(78)				81	82		
F	70 Parcours Straße			71	72					83 Kurs	84	85	(86) Kurs
				(73)	(74)					87	88	89	(90)
				(76)	(77)	(78)				81	82		
G	70 Parcours Straße			71	72					83 Cours	84	85	(86) Cours
				(73)	(74)					87	88	89	(90)
				(76)	(77)	(78)				81	82		
										83 Kurs	84	85	(86) Kurs
										87	88	89	(90)
										91	Report des feuilles supplémentaires Übertrag von Ergänzungsblättern		(92)
										93	Montant général – Gesamtbetrag		(94)

3.3 Frankaturrechnung

(20) Bulletin d'affranchissement Frankaturrechnung		Original	1	40	41	42	43																														
				44	45	46	47																														
				48																																	
				Point - Punkt 12																																	
(1) Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Anschrift)		(2)																																			
		(3)																																			
		E-Mail																																			
		Tel.																																			
		Fax																																			
N° TVA MWSt.-Nr.																																					
(4) destinataire (nom, adresse, pays) Empfänger (Name, Anschrift, Land)																																					
		E-Mail																																			
		Tel.																																			
		Fax																																			
N° TVA MWSt.-Nr.																																					
(10) Lieu de livraison Ablieferungsort		(11)	(12)																																		
				(13) Prise en charge Übernahme	mois – jour – heure	(14) Monat – Tag – Stunde																															
				(15) Annexes – Beilagen																																	
Gare – Bahnhof		Pays – Land		(16) Somme déposée par l'expéditeur Vom Absender hinterlegter Betrag	Monnaie Währung																																
(22) Adresse postale pour le renvoi Postadresse für Rücksendung				(17) Wagon N° – Wagen Nr.			(18) Parcours – Strecke	par – durch																													
				(19) Parcours – Strecke	jusqu'à – bis																																
(21) Désignation de la marchandise Bezeichnung des Gutes				(20) Paiement des frais Zahlung der Kosten	y compris – einschließlich																																
				(21) Franco de port Franco Fracht																																	
				(22) Incoterms																																	
(23) Masse																																					
(24) Cours au départ Kurs bei Abgang																																					
A		70 Parcours Strecke	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100					
B		70 Parcours Strecke	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100					
C		70 Parcours Strecke	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100					
D		70 Parcours Strecke	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100					
(25) Etablissement du bulletin d'affranchissement Erstellung der Frankaturrechnung		(26) Renvoi du bulletin d'affranchissement Rücksendung der Frankaturrechnung		(27) Rentrée du bulletin d'affranchissement Rückkunft der Frankaturrechnung		Montant total ou à reporter Gesamtbetrag oder zu übertragen		(28)		(29)		(30)		(31)		(32)		(33)		(34)		(35)		(36)		(37)		(38)		(39)		(40)					

Original du bulletin d'affranchissement
Original der Frankaturrechnung

1

E	(70) Parcours Strecke	(71)	(72)	(73)	(74)	(75)	Frais	(76)	(77)	(78)	(79)			(81)	(82)	(83)	Kurs
F	(70) Parcours Strecke	(71)	(72)	(73)	(74)	(75)	Gebühren	(76)	(77)	(78)	(79)			(81)	(82)	(83)	Cours
G	(70) Parcours Strecke	(71)	(72)	(73)	(74)	(75)	Frais	(76)	(77)	(78)	(79)			(81)	(82)	(83)	Kurs
H	(70) Parcours Strecke	(71)	(72)	(73)	(74)	(75)	Gebühren	(76)	(77)	(78)	(79)			(81)	(82)	(83)	Cours
																	Report du recto Übertrag von Vorderseite
																	Montant total à comptabiliser par le transporteur Vom Beförderer zu verrechnender Totalbetrag
																	95
																	Somme déposée par l'expéditeur Vom Absender hinterlegter Betrag
																	96
																	Somme à restituer à l'expéditeur Dem Absender zu erstattender Betrag
																	97
																	Somme à percevoir de l'expéditeur Vom Absender zu erhebender Betrag
																	98

Bulletin comptable Verrechnungsschein

2

30) Bulletin d'affranchissement Frankaturrechnung		Bulletin de contrôle Kontrollschein	3	40) 41) 42) 43) 44) 45) 46) 47)	Point - Punkt 12
<p>(1) Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Anschrift) N° TVA MWSt.-Nr.</p> <p>(4) Destinataire (nom, adresse, pays) Empfänger (Name, Anschrift, Land) N° TVA MWSt.-Nr.</p> <p>(10) Lieu de livraison Ablieferungsort</p> <p>Gare – Bahnhof</p> <p>(33) Adresse postale pour le renvoi Postadresse für Rucksendung</p>		<p>(2) (3)</p> <p>E-Mail Tel. Fax</p> <p>E-Mail Tel. Fax</p> <p>(11) (12)</p> <p>Pays – Land</p>	(8) Référence expéditeur – Absender Referenz		
			(31) Annexes – Beilagen		
			(16) Prise en charge Übernahme mois – jour – heure Monat – Tag – Stunde		
			(22) Somme déposée par l'expéditeur Vom Absender hinterlegter Betrag Monnaie Währung		
			(18) Wagon N° – Wagen Nr.	(19) Parcours – Strecke Parcours Strecke Transitstrecken Transitroute	par – durch
			(20) Paiement des frais Zahlung der Kosten <input type="checkbox"/> Franco de port <input type="checkbox"/> Franko Fracht <input type="checkbox"/> Incoterms	y compris – einschließlich	jusqu'à – bis
<p>(21) Désignation de la marchandise Bezeichnung des Gutes</p> <p>A</p> <p>(70) Parcours Strecke (71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78) (79) (80) (81) (82) (83) (84) (85) (86) (87) (88) (89) (90) (91) (92) (93) (94) (95) (96) (97) (98) (99) (100)</p> <p>B</p> <p>(70) Parcours Strecke (71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78) (79) (80) (81) (82) (83) (84) (85) (86) (87) (88) (89) (90) (91) (92) (93) (94) (95) (96) (97) (98) (99) (100)</p> <p>C</p> <p>(70) Parcours Strecke (71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78) (79) (80) (81) (82) (83) (84) (85) (86) (87) (88) (89) (90) (91) (92) (93) (94) (95) (96) (97) (98) (99) (100)</p> <p>D</p> <p>(70) Parcours Strecke (71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78) (79) (80) (81) (82) (83) (84) (85) (86) (87) (88) (89) (90) (91) (92) (93) (94) (95) (96) (97) (98) (99) (100)</p>		(25) Masse	(34) Cours au départ Kurs bei Abgang		
<p>(35) Etablissement du bulletin d'affranchissement Erstellung der Frankaturrechnung</p> <p>(36) Renvoi du bulletin d'affranchissement Rücksendung der Frankaturrechnung</p>			(81) (82) (83) (84) (85) (86) (87) (88) (89) (90) (91) (92) (93) (94) (95) (96) (97) (98) (99) (100)	(83) Kurs	
			(81) (82) (83) (84) (85) (86) (87) (88) (89) (90) (91) (92) (93) (94) (95) (96) (97) (98) (99) (100)	(83) Cours	
			(81) (82) (83) (84) (85) (86) (87) (88) (89) (90) (91) (92) (93) (94) (95) (96) (97) (98) (99) (100)	(83) Kurs	
			(81) (82) (83) (84) (85) (86) (87) (88) (89) (90) (91) (92) (93) (94) (95) (96) (97) (98) (99) (100)	(83) Cours	
			(37) Rentrée du bulletin d'affranchissement Rückkunft der Frankaturrechnung	Montant total ou à reporter Gesamtbetrag oder zu übertragen	(90)
			(62) Identification de l'envoi Sendungs- Identifikation	Pays – Land Gare – Bahnhof	
				Entreprise Unternehmen	Exp. N° Versand Nr.
				© 2016 CFI	

Bulletin de contrôle
Kontrollschein

3

E	(70) Parcours Strecke	(71)	(72)	(73)	(74)	(75)	Frais	(76)	(77)	(78)	(79)	(80)	(81)	(82)	(83)	Kurs
F	(70) Parcours Strecke	(71)	(72)	(73)	(74)	(75)	Gebühren	(76)	(77)	(78)	(79)	(80)	(81)	(82)	(83)	Cours
G	(70) Parcours Strecke	(71)	(72)	(73)	(74)	(75)	Frais	(76)	(77)	(78)	(79)	(80)	(81)	(82)	(83)	Kurs
H	(70) Parcours Strecke	(71)	(72)	(73)	(74)	(75)	Gebühren	(76)	(77)	(78)	(79)	(80)	(81)	(82)	(83)	Cours
																Report du recto Übertrag von Vorderseite
																Montant total à comptabiliser par le transporteur Vom Beförderer zu verrechnender Totalbetrag
																95
																Somme déposée par l'expéditeur Vom Absender hinterlegter Betrag
																96
																Somme à restituer à l'expéditeur Dem Absender zu erstattender Betrag
																97
																Somme à percevoir de l'expéditeur Vom Absender zu erhebender Betrag
																98

3.4 Nachträgliche Verfügung

Ordre ultérieur – Nachträgliche Verfügung

2013-01-01

CIT 7

Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Adresse)		Identification de l'envoi – Sendungs-Identifikation <input type="checkbox"/> Lettre de voiture CIM Frachtbillet CIM <input type="checkbox"/> Lettre wagon CUV Wagenbrief CUV <input type="checkbox"/> Pays – Land <input type="checkbox"/> Entreprise Unternehmen <input type="checkbox"/> Gare – Bahnhof <input type="checkbox"/> Exp. N° Versand Nr. 		
Destinataire (nom, adresse, pays) – Empfänger (Name, Adresse, Land)		Prise en charge, lieu, date – Übernahme, Ort, Datum <input type="checkbox"/> mois – jour – heure Monat – Tag – Stunde		
Lieu de livraison – Ablieferungsort		Wagon N°/N° de l'UTI – Wagen Nr. /Nr. der UTI		
Gare – Bahnhof Pays – Land				
Adresse postale du transporteur – Postadresse des Beförderers		Adresse du transporteur chargé de l'exécution des ordres Anschrift des mit der Ausführung der Verfügung beauftragten Beförderers		
Ordre – Verfügung - Mettre une <input checked="" type="checkbox"/> dans la case en regard de la modification demandée - Joindre le duplicata de la lettre de voiture - Verlangte Änderung mit einem <input checked="" type="checkbox"/> im entsprechenden Feld angeben - Frachtbriedoppel beilegen		Nous vous prions d'exécuter les présents ordres ultérieurs dans les conditions prévues à l'article 19 §§ 3 à 5 CIM. Wir bitten Sie, vorliegende nachträgliche Verfügung gemäss den in Artikel 19 §§ 3 bis 5 CIM auszuführen.		
Code Modification – Änderung <input type="checkbox"/> 1 Arrêt en cours de route en attendant des ordres ultérieurs Anhalten unterwegs in Erwartung weiterer Verfügungen <input type="checkbox"/> 2 Ajournement de la livraison en attendant des ordres ultérieurs Aussetzen der Ablieferung in Erwartung weiterer Verfügungen <input type="checkbox"/> 3 Livraison au lieu de destination à ... (nom, adresse, adresse e-mail ou numéro de téléphone ou de télécopieur) Ablieferung am Bestimmungsort an... (Name, Adresse, E-Mail-Adresse oder Telefon- oder Telefaxnummer) <input type="checkbox"/> 4 Expédition à ... (lieu de livraison) à... (nom, adresse, pays, adresse e-mail ou numéro de téléphone ou de télécopieur) via... (itinéraire) Abfertigung nach... (Ablieferungsort) an... (Name, Adresse, Land, E-Mail-Adresse oder Telefon- oder Telefaxnummer) via... (Leitungsweg) <input type="checkbox"/> 5 ¹ Accomplissement des formalités exigées par les douanes ou par d'autres autorités administratives Erfüllung der Zoll- und anderen verwaltungsbehördlichen Vorschriften <input type="checkbox"/> en ma présence – in meiner Anwesenheit <input type="checkbox"/> en présence de mon mandataire – in Anwesenheit meines Beauftragten <input type="checkbox"/> par mes soins – durch mich selbst <input type="checkbox"/> par mon mandataire ² – durch meinen Beauftragten ² <input type="checkbox"/> avec paiement des droits de douane et autres frais ³ mit Zahlung des Zolls und anderer Kosten ³		<input type="checkbox"/> Accord donné par le bureau de douane de départ Genehmigung durch Abgangszollstelle erteilt <input type="checkbox"/> Information du bureau de douane de départ non nécessaire Unterrichtung der Abgangszollstelle nicht erforderlich		
Remarques – Bemerkungen:				
Indications complémentaires relatives aux codes 3 – 6 Ergänzende Angaben zu Codes 3 – 6				
Lieu, date Ort, Datum	Signature de l'expéditeur/du destinataire Unterschrift des Absenders/Empfängers	Lieu, date Ort, Datum	Signature du transporteur Unterschrift des Beförderers	

¹Seul le destinataire est autorisé à donner de tels ordres – Nur der Empfänger ist ermächtigt, solche Verfügungen zu erteilen.²Cet ordre ne peut être donné que lorsque le destinataire y est autorisé en vertu de l'article 15 § 4 b) CIM – Diese Verfügung kann nur erteilt werden, wenn der Empfänger gemäss Artikel 15 § 4 b) CIM dazu ermächtigt ist.³Cet ordre ne peut être donné que lorsque le destinataire y est autorisé en vertu de l'article 15 § 4 c) CIM – Diese Verfügung kann nur erteilt werden, wenn der Empfänger gemäss Artikel 15 § 4 c) CIM dazu ermächtigt ist.

3.5 Benachrichtigung über ein Beförderungshindernis

Empêchement au transport – Beförderungshindernis

2013-01-01

CIT 8

Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Adresse)	Identification de l'envoi – Sendungs-Identifikation <input type="checkbox"/> Lettre de voiture CIM Frachtnr. CIM <input type="checkbox"/> Lettre wagon CUV Wagenbrief CUV		
Destinataire (nom, adresse, pays) – Empfänger (Name, Adresse, Land)	Pays – Land	Gare – Bahnhof	
Lieu de livraison – Ablieferungsort	Prise en charge, lieu, date – Übernahme, Ort, Datum		
Gare – Bahnhof	Wagon N°/N° de l'UTI – Wagen Nr./Nr. der UTI		
Adresse postale du transporteur – Postadresse des Beförderers	Adresse du transporteur chargé de l'exécution des instructions Anschrift des mit der Ausführung der Anweisung beauftragten Beförderers		

Empêchement au transport – Beförderungshindernis

- A L'envoi susmentionné a dû être arrêté à
Die vorstehende Sendung musste angehalten werden in
par suite de
wegen
- B L'envoi ne peut pas être acheminé par un autre itinéraire
Es steht kein anderer Leitungsweg zur Verfügung
- C L'envoi peut être acheminé contre paiement des frais supplémentaires via
Weiterbeförderung ist gegen Zahlung der Mehrfracht möglich über

Vous êtes prié de faire connaître vos instructions sans retard et d'y joindre le duplicita de la lettre de voiture si vous demandez une modification du destinataire ou du lieu de livraison. L'envoi sera acheminé sur son lieu de livraison, sans attendre vos instructions, si l'empêchement au transport vient à cesser avant l'arrivée de ces instructions. S'agissant des frais, voir art. 22 § 1 CIM. Pour les envois en souffrance, voir art. 22 §§ 2 – 6 CIM.

Sie werden gebeten, ihre Anweisungen unverzüglich zu erteilen. Falls Sie den Empfänger oder den Ablieferungsort ändern, sind die Anweisungen zusammen mit dem Frachtbriefdoppel einzureichen. Fällt das Beförderungshindernis vor Ein treffen Ihrer Anweisung weg, so wird die Sendung ohne Abwarten der Anweisungen zum Ablieferungsort weiterbefördert. Was die Kosten anbelangt, siehe Art. 22 § 1 CIM. Für Sendungen die nicht weiter befördert werden können, siehe Art. 22 §§ 2 – 6 CIM.

Instructions – Anweisungen

Mettre une dans la case code en regard de l'instruction demandée – Verlangte Änderung mit einem im entsprechenden Feld angeben

Code	Instructions – Anweisungen
<input type="checkbox"/> 1	Renvoi à l'expéditeur au lieu d'expédition Rücksendung an den Absender an den Versandort
<input type="checkbox"/> 2	A acheminer sur le lieu de livraison, dès que l'empêchement au transport aura cessé Nach Wegfall des Beförderungshindernisses an den Bestimmungsbahnhof weiterleiten
<input type="checkbox"/> 3	A vendre Zu verkaufen
<input type="checkbox"/> 4	A livrer à... (lieu de livraison) à... (nom, adresse, pays, adresse e-mail ou numéro de téléphone ou de télécopieur) via... (itinéraire) Weiterleiten nach... (Ablieferungsort) an... (Name, Adresse, Land, E-Mail-Adresse oder Telefon- oder Telefaxnummer) via... (Leitungsweg)
<input type="checkbox"/> 5	A traiter comme suit (autres instructions):... Wie folgt zu behandeln (Andere Anweisungen):...

Indications complémentaires relatives aux codes 1 à 5

Ergänzende Angaben zu Codes 1 bis 5

Traitement des instructions – Behandlung der Anweisungen

- Les modifications ont été reproduites sur le duplicita de la lettre de voiture, qui a été présenté par l'ayant droit
Änderungen wurden auf dem Frachtbriefdoppel vermerkt, das vom Verfügungsberechtigten vorgelegt wurde
- Accord donné par le bureau de douane de départ
Genehmigung durch Abgangszollstelle erteilt
- Information du bureau de douane de départ non nécessaire
Unterrichtung der Abgangszollstelle nicht erforderlich

Lieu, date Ort, Datum	Signature de l'expéditeur/du destinataire Unterschrift des Absenders/Empfängers	Lieu, date Ort, Datum	Signature du transporteur Unterschrift des Beförderers
--------------------------	--	--------------------------	---

© 2013 CIT

3.6 Benachrichtigung über ein Übergabehindernis

Empêchement à la livraison – Ablieferungshindernis

2013-01-01

CIT 9

Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Adresse)	Identification de l'envoi – Sendungs-Identifikation <input type="checkbox"/> Lettre de voiture CIM Frachtnr. CIM <input type="checkbox"/> Lettre wagon CUV Wagenbrief CUV <input type="checkbox"/> Pays – Land <input type="checkbox"/> Entreprise Unternehmen <input type="checkbox"/> Gare – Bahnhof <input type="checkbox"/> Exp. N° Versand Nr. 		
Destinataire (nom, adresse, pays) – Empfänger (Name, Adresse, Land)	Prise en charge, lieu, date – Übernahme, Ort, Datum		
Lieu de livraison – Ablieferungsort	Wagon N°/N° de l'UTI – Wagen Nr./Nr. der UTI		
Gare – Bahnhof	Pays – Land		
Adresse postale du transporteur – Postadresse des Beförderers			

Empêchement à la livraison – Ablieferungshindernis

L'envoi susmentionné n'a pas pu être livré pour les raisons suivantes: – Die vorstehende Sendung konnte aus folgenden Gründen nicht abgeliefert werden:

- | | |
|---|---|
| A Le destinataire refuse l'envoi – Der Empfänger verweigert die Annahme wegen <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> pour ne pas l'avoir commandé – Nichtbestellung <input type="checkbox"/> par suite d'avarie – Beschädigung <input type="checkbox"/> par suite de détérioration spontanée – Verderb <input type="checkbox"/> par suite d'arrivée tardive – verspäteter Ankunft | C Le destinataire ne se présente pas, malgré l'avis qui lui a été adressé.
Der Empfänger findet sich trotz Benachrichtigung nicht ein |
| B Le destinataire refuse le paiement – Der Empfänger verzögert die Zahlung <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> du prix du transport – der Fracht <input type="checkbox"/> des droits de douane – der Zölle <input type="checkbox"/> du remboursement – der Nachnahme | D Le destinataire ne peut pas être atteint
Der Empfänger ist nicht zu ermitteln |
| | E Autres motifs:...
Andere Gründe:... |

Vous êtes prié de faire connaître vos instructions, sans retard, et d'y joindre le duplicata de la lettre de voiture, sauf si le destinataire a refusé l'envoi. L'envoi sera livré au destinataire si l'empêchement à la livraison vient à cesser avant l'arrivée de vos instructions. S'agissant des frais, voir art. 22 § 1 CIM. Pour les envois en souffrance, voir art. 22 §§ 2 – 6 CIM. Sie werden gebeten, Ihre Anweisungen unverzüglich zu erteilen und diese zusammen mit dem Frachtnr. doppelt einzurichten, außer wenn der Empfänger die Sendung zurückgewiesen hat. Fällt das Ablieferungshindernis vor Eintreffen Ihrer Anweisung weg, so wird die Sendung ohne Abwarten der Anweisungen an den Empfänger abgeliefert. Was die Kosten anbelangt, siehe Art. 22 § 1 CIM. Für Sendungen, die nicht weiter befördert werden können, siehe Art. 22 §§ 2 – 6 CIM.

Instructions – AnweisungenMettre une dans la case code en regard de l'instruction demandée – Verlangte Änderung mit einem im entsprechenden Feld angeben

Code	Instructions – Anweisungen	
<input type="checkbox"/> 1	Présenter à nouveau l'envoi au destinataire; en cas de nouvel empêchement, l'envoi est à traiter selon chiffre... Sendung dem Empfänger noch einmal zustellen; bei erneutem Hindernis ist die Sendung gemäß Ziffer... zu behandeln	
<input type="checkbox"/> 2	Renvoi à l'expéditeur au lieu d'expédition Rücksendung an den Absender an den Versandort	
<input type="checkbox"/> 3	A vendre Zu verkaufen	
<input type="checkbox"/> 4	A livrer à... (lieu de livraison) à... (nom, adresse, pays, adresse e-mail ou numéro de téléphone ou de télécopieur) via... (itinéraire) Weiterleiten nach... (Ablieferungsort) an... (Name, Adresse, Land, E-Mail-Adresse oder Telefon- oder Telefaxnummer) via... (Leitungsweg)	
<input type="checkbox"/> 5	A traiter comme suit (autres instructions):... Wie folgt zu behandeln (andere Anweisungen):...	

Indications complémentaires relatives aux codes 1 à 5
Ergänzende Angaben zu Codes 1 bis 5

Traitement des instructions – Behandlung der Anweisungen

- Les modifications ont été reproduites sur le duplicata de la lettre de voiture, qui a été présenté par l'ayant droit
Änderungen wurden auf dem Frachtnr. doppelt vermerkt, das vom Verfügungsberechtigten vorgelegt wurde
- Accord donné par le bureau de douane de départ
Genehmigung durch Abgangszollstelle erteilt
- Information du bureau de douane de départ non nécessaire
Unterrichtung der Abgangszollstelle nicht erforderlich

Lieu, date Ort, Datum	Signature de l'expéditeur/du destinataire Unterschrift des Absenders/Empfängers	Lieu, date Ort, Datum	Signature du transporteur Unterschrift des Beförderers

© 2013 CIT